

ELGOIBARKO HERRIKO  
ZUHAITZAK BABESTEKO ETA  
KUDEATZEKO ORDENANTZA

ORDENANZA DE PROTECCIÓN Y  
GESTIÓN DEL ARBOLADO  
URBANO DE ELGOIBAR

AURKIBIDEA / ÍNDICE

ZIOEN AZALPENA  
HITZAURREA  
Gogoeta orokorrak  
Hiri-zuhaitzen arriskuak

ARAU ESPARRUA

I.TITULUA - XEDAPEN  
OROKORRAK  
I. Kapitulua. – Xedea  
II. Kapitulua. – Aplikazio-eremua  
III. Kapitulua. – Definizioak  
IV. Kapitulua. - Eskumena, konpromisoa  
eta aplikazio-eremu subjektiboa  
V. Kapitulua. - Administrazio-jarduketak,  
ikuskapena, salaketak eta baimenak.

II. TITULUA - MANTENTZE-  
ARAUBIDEA  
I. Kapitulua- Gogoeta orokorrak  
II. Kapitulua- Mantentze-lanak

III.TITULUA - SUSTAPEN ARAUBIDEA  
I. Kapitulua. - Landaketa berriak edo/eta  
landaberritzeak  
II. Kapitulua. - Zuhaitzen gutxieneko  
baldintzak  
III. Kapitulua. - Sustapen-neurriak

IV. TITULUA - ZUHAIZTIAK  
BABESTEA OBRETAN ETA  
PLANGINTZA GAUZATZEAN

I. Kapitulua. - Hiri-zuhaitzei eragiten  
dieten obrak eta plangintza egikaritzeko  
prozedura  
II. Kapitulua - Neurri Babesle eta  
Zuzentzaileak

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS  
PREÁMBULO  
Consideraciones generales  
Riesgos del arbolado urbano

MARCO NORMATIVO

TÍTULO I. DISPOSICIONES  
GENERALES  
Capítulo I.- bjetu  
Capítulo II.- Ámbito de aplicación  
Capítulo III.- Definiciones  
Capítulo IV.- Competencia, compromiso  
y ámbito subjetivo de aplicación

Capítulo V.- Actuaciones administrativas,  
inspección, denuncias y licencias

TÍTULO II. RÉGIMEN DE  
MANTENIMIENTO  
Capítulo I.- Consideraciones generales  
Capítulo II.- Labores de mantenimiento

TÍTULO III. RÉGIMEN DE FOMENTO  
Capítulo I.- Nuevas plantaciones y/o  
reposiciones  
Capítulo II.- Condiciones mínimas del  
arbolado  
Capítulo III.- Medidas de fomento

TÍTULO IV. PROTECCIÓN DEL  
ARBOLADO EN OBRAS Y EJECUCIÓN  
DEL PLANEAMIENTO

Capítulo I.- Procedimiento para obras y  
ejecución del planeamiento que suponga  
afección sobre el arbolado urbano  
Capítulo II.- Medidas correctoras y  
protectoras



III. Kapitulum - Baimendu gabeko jarduerak

V. TITULUA - ZUHAITZEN BALORAZIOA

VI. TITULUA - ELGOIBARKO ZUHAITZAK ETA ZUHAIXKAK

I. Kapitulum - Elgoibarko hiri-zuhaitzen kategoriak

II. Kapitulum - Zuhaitz eta zuhaixken inbentarioa

III. Kapitulum - Beste xedapen batzuk.

VII. TITULUA - ZEHAPEN-ARAUBIDEA

I. Kapitulum - Arau orokorrak

II. Kapitulum - Arau-hausteen sailkapena

III. Kapitulum - Zehapenak

XEDAPENAK

XEDAPEN IRAGANKORRA  
XEDAPEN INDARGABETZAILEA  
AZKEN XEDAPENA

Capítulo III.- Actividades no permitidas

TITULO V. VALORACIÓN DEL ARBOLADO

TITULO VI. ÁRBOLES, y ARBUSTOS, DE ELGOIBAR

Capítulo I.- Categorías del arbolado urbano de Elgoibar

Capítulo II.- Inventario de árboles y arbustos

Capítulo IV.- Otras disposiciones

TITULO VII. RÉGIMEN SANCIONADOR

Capítulo I.- Normas generales

Capítulo II.- Clasificación de las infracciones

Capítulo III.- Sanciones

DISPOSICIONES

DISPOSICIÓN TRANSITORIA  
DISPOSICIÓN DEROGATORIA  
DISPOSICIÓN FINAL



## HITZAURREA

### Gogoeta orokorrak

Elgoibarko hiri-zuhaitziak elementu bizia dira, herritarrengandik gertu daudenak, eta gure biztanleguneei ingurumen-balio, balio estetiko eta botaniko handia ematen dien sare berde baten parte dira.

Elgoibarko paisaian eta bizitzan ezinbestekoak dira, eta, beraz, baloratu egin behar dira, ongizate indibidual eta sozialerako funtsezko elementuak baitira, eta haren babesak, kudeaketak eta plangintzak guztiontzako eskubideak eta betebeharrak baitakartza.

Estimu orokorreko sentimendu hori agerian geratu da hiri-zuhaitzen defentsaren eta balorazioaren inguruko akordio eta adierazpenetan. Hala, Frantziako Arborikultura Elkartek egindako **“Zuhaitz Apaingarriaren Europako Adierazpenean”** 8 artikulutan biltzen zen hiri-zuhaitzen garrantzia eta horien kudeaketari ekiteko oinarriak. Adierazpen horretan, lehenik eta behin, «zuhaitza izaki bizia» dela nabarmentzen da, eta horrek gizakiarekin duen harremanean eragiten du. Bestalde, adierazten denez, «zuhaitz apaingarriak kontserbatu eta hobetu beharreko ondarea dira, transmititu ahal izateko». Gainera, «udal-agintariak dira iraunkortasun horren eta ondare horren transmisioaren bermatzaileak». Eta, azkenik, honako hau aipatzen da: «Zuhaitz apaingarriak zailtasun espezifikoak ditu, eta, ondorioz, zainketa bereziak aplikatu behar zaizkio, egoera onean mantentzeko eta erabiltzaileen segurtasuna bermatzeko».

Ildo beretik, **“Hirian Zuhaitzak Izateko Eskubidearen Adierazpenak”**, **“Bartzelonako Gutuna”** (1975) izenez ezagutzen denak, honako hau dio: “Hiriak zuhaitzak behar ditu

## PREÁMBULO

### Consideraciones generales

El arbolado urbano de Elgoibar es un elemento vivo, cercano a la ciudadanía, que forma parte de una trama verde que dota de un importante valor ambiental, estético y botánico a nuestros núcleos habitados.

Se trata de un elemento imprescindible en el paisaje y la vida de Elgoibar, y como tal debe valorarse ya que se configura como un elemento esencial para el bienestar individual y social, cuya protección, gestión y planeamiento comportan derechos y deberes para todos.

Este sentimiento de aprecio general ha sido puesto de manifiesto en los acuerdos y declaraciones en torno a la defensa y valorización de las arboledas urbanas. Así, en la **“Declaración Europea del Árbol Ornamental”**, elaborada por la Sociedad Francesa de Arboricultura, se condensaba en 8 artículos la importancia de los árboles urbanos y las bases para abordar su gestión. En esta Declaración se destaca, en primer lugar, que «el árbol es un ser vivo», con lo que esto implica en su relación con el ser humano. Por otro lado, se señala que «los árboles ornamentales... ..constituyen un patrimonio ... .. que debemos conservar y mejorar para transmitirlo». Se añade, además, que «las autoridades municipales... ..son los garantes de esta perennidad y de la transmisión de este patrimonio». Y por último, se menciona que «el árbol ornamental está sometido a dificultades específicas que implican aplicarle cuidados particulares con el fin de mantenerlo en un estado satisfactorio y garantizar la seguridad de los usuarios».

En la misma línea, la **“Declaración del Derecho al Árbol en la Ciudad”**, conocida como **“Carta de Barcelona”** (1975), afirma que: “La ciudad necesita el árbol como un elemento esencial para garantizar la vida”.



bizitza bermatzeko funtsezko elementu gisa".

Hiriko zuhaitziak bere osotasunean garatu behar dira, eskaintzen digun guztia aprobetxatuz, eta bere potentzialtasun osoan, behar dituen espazioa eta baldintzak izanez gero.

Gure hirietako zuhaitzen azpiegitura berdea oinarritzeko sistema bat da, eta, beraz, baloratu, planifikatu eta kudeatu egin behar da.

Zuhaitziek Kultura bertan errotzen eta hiri-inguruneko bizigarritasun-baldintzak hobetzen laguntzen dute, eta bi faktore horiek "hiriko bizi-kalitatearen" faktore erabakigarriak dira. Gainera, Hiri-azpiegitura Berdearen funtsezko elementuetako batzuk dira, eta, horrekin batera, azpiegitura horri Zerbitzu Ekosistemiko ugari ematen dizkio.

Bartzelonako Gutunak konpromiso bat ezartzen du, eta herritarrek, profesionalak eta erakundeak inplikatzeko zuzenki dagokien lekua emateko, hiriko ondarearen baliabide garrantzitsuenetakoa baitira. Era berean, gutunak hiriko administrazioak eta gobernuek bultzatzen dituzten politikak, erregelamenduak, araudiak eta praktikak ezartzera, ahalik eta baldintzarik hoberenak bermatu ditzaten zuhaitziek bizi irauteko.

Bestalde, "Giza Kokaguneetarako Nazio Batuen NBE-Habitat Programak" (Nazio Batuen agentzia, gizartearen eta ekologiaren aldetik jasangarriak diren hiri eta herriak sustatzeko helburua duena) aipatzen duenez, hiriko zuhaitzek eta basoek honako zazpi modu hauek dituzte hiriei gizartearen, ekonomiaren eta ingurumenaren ikuspegitik jasangarriagoak izaten laguntzeko:

- Zuhaitzek eginkizun garrantzitsua dute hiri-biodibertsitatea handitzeko, habitat, elikagai eta babes egokiak dituzten

El desarrollo del arbolado en la ciudad debe darse en toda su plenitud, aprovechando cuanto nos ofrece, y en toda su potencialidad si dispone del espacio y las condiciones que requiere.

La infraestructura verde del arbolado de nuestras ciudades es un sistema básico, y como tal, debe ser valorado, planificado y gestionado.

El arbolado contribuye al enraizamiento de la Cultura en el lugar y en la mejora de las condiciones de habitabilidad en el medio urbano, factores ambos determinantes de la "calidad de vida en la ciudad". Además es uno de los elementos fundamentales de la Infraestructura verde Urbana y, con ello, dota a la misma de innumerables Servicios Ecosistémicos.

La Carta de Barcelona establece un compromiso en el que implica a ciudadanos, profesionales e instituciones a situar el arbolado en su papel básico, como uno de los primeros recursos patrimoniales de la ciudad, y, de la misma forma, a establecer políticas, reglamentaciones, normativas y prácticas en la administración y gobierno de la ciudad que garanticen las condiciones óptimas para la vida del arbolado.

Por su parte, el "Programa de Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos ONU-Hábitat" (agencia de las Naciones Unidas que tiene el objetivo de promover ciudades y pueblos social y ecológicamente sostenibles) cita las siguientes siete formas en que los árboles y bosques urbanos contribuyen a hacer que las ciudades sean socioeconómica y ambientalmente más sostenibles:

- Los árboles desempeñan un papel importante en el aumento de la biodiversidad urbana, proporcionando



landareak eta animaliak eskaintzen dituzte eta.

- Zuhaitz heldu batek 150 kg gas kutsatzaile xurga ditzake urtean. Ondorioz, zuhaitzak oso garrantzitsuak dira klima-aldaketa arintzeko. Kutsadura-maila handiko hirietan, zuhaitzek airearen kalitatea hobetu dezakete, hiri-inguruneak bizitzeko leku osasungarriagoak izan daitezten.

- Zuhaitz handiak iragazki bikainak dira hiriko gai kutsatzaileentzat, hautsa moduko partikula finentzat, zikinkeriantzat edo aireko kearentzat, hostoetan eta azalean harrapatuta gelditzen baitira.

- Zuhaitzek hirietan duten kokapen estrategikoa lagungarria izan daiteke airea 2 eta 8 gradu zentigradu artean hozteko. Adibidez, zuhaitzak eraikinen inguruan behar bezala kokatzeak aire girotuaren beharra %30 murriztu dezake, eta neguan energia-fakturak %20-50 murriztu.

- Ikerketek erakusten dutenez, hiriko berdeguneetatik hurbil bizitzeak eta horiek eskura izateak osasun fisikoa eta mentala hobetu dezake, arteria-presio altua eta estresa murrizten baititu. Horrek, aldi berean, hiri-komunitateen ongizateari laguntzen dio.

- Zuhaitz helduek ur-fluxua erregulatzen dute, eta funtsezko eginkizuna betetzen dute uholdeei aurrea hartzeko eta hondamendi naturalen arriskua murrizteko. Hosto iraunkorrek zuhaitz heldu batek 15.000 litro ur baino gehiago bildu ditzake urtean.

- Zuhaitzak dituzten hiri-paisaien plangintzak jabetzaren balioa % 20 handitu dezake, eta turismoa eta negozioak erakar ditzake.

plantas y animales con un hábitat, alimentos y protección favorables.

- Un árbol maduro puede absorber hasta 150 kg de gases contaminantes por año. Como resultado, los árboles juegan un papel importante en la mitigación del cambio climático. En las ciudades con altos niveles de contaminación, los árboles pueden mejorar la calidad del aire, haciendo que los entornos urbanos sean lugares más saludables para vivir.

- Los árboles grandes son excelentes filtros para contaminantes urbanos y partículas finas como el polvo, la suciedad o el humo del aire, atrapándolos en las hojas y la corteza.

- La ubicación estratégica de los árboles en las ciudades puede ayudar a enfriar el aire entre 2 y 8 grados centígrados. Por ejemplo, la ubicación correcta de los árboles alrededor de los edificios puede reducir la necesidad de aire acondicionado en un 30%, y reducir las facturas energéticas en invierno en un 20-50%.

- Las investigaciones muestran que vivir cerca de espacios verdes urbanos y tener acceso a ellos puede mejorar la salud física y mental, al disminuir la presión arterial alta y el estrés. Esto, a su vez, contribuye al bienestar de las comunidades urbanas.

- Los árboles maduros regulan el flujo de agua y desempeñan un papel clave en la prevención de inundaciones y la reducción del riesgo de desastres naturales. Un árbol de hoja perenne maduro, puede interceptar más de 15.000 litros de agua por año.

- La planificación de paisajes urbanos con árboles puede aumentar el valor de la propiedad hasta en un 20%, y atraer el turismo y los negocios.



Zalantzarik gabe, ondo planifikatutako eta ondo administratutako azpiegitura berdea duen hiri bat jasangarriagoa bihurtzen da, bizi-kalitatea hobetzen du, klima-aldaketara hobeto egokitzen da, hondamendi-arriskua murrizten du eta ekosistemak kontserbatzen ditu.

Bizitzan zehar, hiri-zuhaiztiekin landatzeko eta zaintzeko egindako inbertsioak baino askoz balio handiagoa duen onura-sorta bat eman dezakete. Horien artean, honako hauek nabarmentzen dira:

Ingurumen-izaerakoak:

- Temperatura erregulatzeko baliabide natural onenetako bat da. Beroaren kontrol termikoak "bero-uhartearen" efektua minimizatzen du.
- Isurketek eragindako euri-uraren galera murrizten du, eta ur hori lurpean atxikitzea eta lurpeko baliabide hidriko gisa gordetzea errazten du, eta hiri-eremuan lurzoru iragazgaitzak ugaritzearekin lotutako drainatze-arazoak konpentsatzen ditu.
- Inguruneko hezetasuna handitzen du.
- Eraikuntza-materialen erreberberazio termikoa xurgatzen eta murrizten du.
- Oxigenoa sortzen du, eta partikulak eta elementu kimiko kutsatzaileak xurgatzen ditu, batez ere, ibilgailuen trafikoak eta industriak eragindakoak, hala nola, ozonoak, sulfuro dioxidoak, nitrogeno dioxidoak, karbono monoxidoak eta suspentsioko partikulek.
- Aireko hautsaren eta agente kutsatzaileen mailari eutsi eta murriztu egiten du.
- Hiriko airea berritzen duten konbekzio-korronte txikiak sortzen ditu.
- Haizea gutxitu, desbideratu eta iragazi egiten du.
- Ingurumen-zarata arintzen du, eta, horretarako, kutsadura akustikoa, benetakoa zein pertzepziozkoa, minimizatzen du, zuhaitzen adaburuak duen hesi-efektuagatik.
- Lurraren higadura murrizten du.

Sin duda, una ciudad con una infraestructura verde bien planificada y bien administrada se vuelve más sostenible, mejora la calidad de vida, se adapta mejor al cambio climático, reduce el riesgo de desastres y conserva los ecosistemas.

A lo largo de su vida, el arbolado urbano puede proporcionar un paquete de beneficios de mucho más valor que la inversión realizada para plantarlos y cuidarlos. Entre ellos destacan:

De carácter ambiental:

- Es uno de los mejores recursos naturales para regular la temperatura. Su control térmico minimiza el efecto de "isla de calor".
- Reduce la pérdida del agua de lluvia por escorrentía, favoreciendo la retención de la misma en el subsuelo y su aprovisionamiento como recurso hídrico subterráneo, compensando los problemas de drenaje asociados al incremento de suelos impermeables en el espacio urbano.
- Aumenta la humedad ambiental.
- Absorbe y disminuye la reverberación térmica de los materiales de construcción.
- Produce oxígeno y absorbe partículas y elementos químicos contaminantes atmosféricos, causados principalmente por el tráfico rodado y la industria, como el ozono, el dióxido de azufre, el dióxido de nitrógeno, el monóxido de carbono y las partículas en suspensión.
- Retiene y reduce el nivel de polvo y de agentes contaminantes aerotransportados.
- Genera pequeñas corrientes de convección que renuevan el aire urbano.
- Disminuye, desvía y filtra el viento.
- Amortigua el ruido ambiental favoreciendo la minimización de la contaminación acústica, tanto real como perceptiva, por el efecto de barrera que ejerce la copa de los árboles.
- Disminuye la erosión del terreno.



- Giza jardueraren ondoriozko ingurumen-inpaktuak minimizatzen edo zuzentzen ditu, eta ingurunearen estetika eta paisaia hobetzen laguntzen du.

Ekologikoak:

- Bolumen, forma eta kolore anitzak ematen dizkio hiri-inguruneari urte osoan zehar.
- Animalien biodibertsitatea areagotzen du, zuhaitzak fauna erakartzeko habitatak baitira, bai babeslekua, bai elikagaiak emateko.
- Hegazti-faunari eta beste animalia txiki batzuei finkatzeko aukera ematen die.
- Ingurune naturalaren eta hiri-espazioaren arteko segida biologikoa ahalbidetzen du.
- Isolatutako berdeguneen arteko konektore gisa jarduten du, eta hiri-bilbearen eta ingurune natural mugakideen arteko biodibertsitate-trukearen fluxua errazten du.

Paisaia- eta hirigintza-izaerakoak:

- Hiri-espazioa egituratzen eta antolatzen laguntzen du, eta, horretarako, askotariko giroak sortzen ditu, hainbat eremuren arteko harremanak ezartzen ditu edo hiri- edo bide-leku jakin batzuk bereizten ditu.
- Eskala ematen die eraikinei.
- Espazio libreen estalki gisa jarduten du.
- Espazio publikoari kolore- eta forma-aldaketak ematen dizkio, hiri-bilbearen monotonía hausten du, eta haren pertzepzio estetikoa hobetu eta bizigarritasuna areagotu egiten du.

Sozialak eta kulturalak:

- Hiri-ingurunea atseginagoa egiten du.
- Espazio libreari izaera publikoa ematen dio.
- Giza jarduerarako leku erosoak eskaintzen ditu, eta horrek balio handiko sozializatorako eta gizarte-kohesiorako espazioak errazten ditu.

- Actúa minimizando o corrigiendo diferentes impactos ambientales derivados de la actividad humana, contribuyendo a la mejora estética y paisajística del entorno.

De carácter ecológico:

- Aporta diversidad de volúmenes, formas y colores al medio urbano a lo largo de todo el año.
- Incrementa la biodiversidad animal ya que los árboles son hábitats de atracción para la fauna, ya sea como refugio o proporcionando alimento.
- Posibilita el asentamiento de la avifauna y otros pequeños animales.
- Permite la continuidad biológica del entorno natural con el espacio urbano.
- Actúa de conector entre diferentes zonas verdes aisladas y favorece el flujo de intercambio de biodiversidad entre la trama urbana y los entornos naturales limítrofes.

De carácter paisajístico y urbanístico:

- Ayuda a estructurar e integrar y organizar el espacio urbano, creando diversidad de ambientes, estableciendo relaciones entre diferentes ámbitos o singularizando determinados lugares urbanos o viarios.
- Da escala a los edificios.
- Actúa como cubierta de los espacios libres.
- Aporta variación de colores y formas al espacio público, rompiendo la monotonía de la trama urbana, mejorando la percepción estética de la misma y aumentando su habitabilidad.

De carácter social y cultural:

- Hace más amable el medio urbano.
- Confiere carácter público al espacio libre.
- Propicia lugares confortables para la actividad humana, lo que favorece espacios de socialización y cohesión social de gran valor.



- Ingurune naturala hiriko errealitatera hurbiltzen du, eta, askotan, lotura emozionalak ezartzen ditu (biofilia).
  - Hezkuntza- eta kultura-funtzioak ahalbidetzen ditu.
  - Herritarren osasun integralaren alde egiten du.
  - Erlaxazioa, atsegina eta ongizatea moduko sentrazio psikologikoak eragiten ditu.
  - Pribatutasuna sustatzen du.
  - Balio sinbolikoa du eta esanahia ematen dio hiri-espazioari.
  - Osasun publikoa hobetzen du, eta, jarduera fisikoaren eta harremanen onurei esker, garrantzitsua da bizi-itxaropena handitzeko.
  - Osasun mentalaren arriskuak, zirkulazio-afekzioak, obesitatea eta abar murrizten ditu, eta, ondorioz, osasun gastu-publikoa aurrezten du.
- Ekonomikoak:
- Berezko ondare-balioa du.
  - Hiri-eremu jakin batzuen balioa handitzen du.
  - Hiri-finka eta -lurzatiei balio handiagoa ematen die.
- Acerca el medio natural a la realidad urbana estableciendo, a menudo, vínculos emocionales (biofilia).
  - Posibilita funciones educativas y culturales.
  - Favorece la salud integral de los ciudadanos.
  - Motiva sensaciones psicológicas de relajación, complacencia y bienestar.
  - Favorece la privacidad.
  - Tiene valor simbólico y da significado al espacio urbano.
  - Mejora la salud pública incidiendo en el aumento de la esperanza de vida gracias a los beneficios derivados de la actividad física y relacional.
  - Reduce riesgos en salud mental, afectaciones circulatorias, obesidad, etcétera, con el consiguiente ahorro en el gasto sanitario público.

De carácter económico:

- Tiene valor patrimonial por sí mismo.
- Revaloriza determinadas zonas urbanas.
- Aporta un mayor valor a fincas y parcelas urbanas.

### Hiri-zuhaitzen arriskuak

Zuhaitzak, egitura bizi gisa, lege fisiko eta biologikoetara mugatuta daude. Haien biziraupena zutik egoteko gaitasunarekin lotuta dago. Hiri-ingurunean, mekanismo horren porrotak, landare-elementuarentzat ez ezik, herritarrentzat ere izan ditzake ondorioak.

Hiri-zuhaitzak apurtzeko edo erortzeko duten arriskua eta etorkizunean arrisku hori izateko aukerak hautematea eta baloratzea kontuan hartu behar da, ahalik eta informazio gehien izanda, ondare hori kudeatzeko irizpideak ezarri ahal izateko eta, ahal den neurrian, herritarrei alferrikako arriskuak saihesteko.

### Riesgos del arbolado urbano

El arbolado como estructura viva está circunscrito a las leyes físicas y biológicas. Su supervivencia está vinculada a su capacidad de mantenerse en pie. En el medio urbano, el fracaso de este mecanismo no solo puede tener consecuencias para el elemento vegetal, sino también para la ciudadanía.

Detectar y valorar el riesgo de fractura o caída del arbolado urbano y las probabilidades que lo haga en un futuro debe considerarse para poder establecer, con la máxima información disponible, los criterios de gestión de este patrimonio y evitar, en la medida de lo posible, riesgos innecesarios a la ciudadanía.





Bestalde, zuhaitzek hirian duten presentziaren onurak oso altuak badira ere, zenbait eragozpen edo dizebitzu sor ditzaketen izaki bizidunak dira, hala nola alergiak sortzea, konposatu organiko lurrunkorrek (KOL) isurtzea, gaitasun inbaditzailea, zoladuraren gaineko ondorio negatiboak, espaloietan hostoak, loreak eta fruituak egotea, etab.

Horregatik, beharrezkoa da zuhaitzek ekar ditzaketen eragozpenak kontuan hartzea eta plangintza ona egitea, espezieak dibertsifikatuz eta arazorik handienak saihestuz.

Beraz, gai horri buruzko ordenantza batek aukera eman behar du zuhaitziak kalitate-baldintzetan ezartzeko, eta hiri-zuhaitzen ingurumen-, ekologia-, paisaia-, hirigintza-, gizarte-, kultura- eta ekonomia-balioen ezagutza sustatu behar du, herritarren eta erakundeen sentsibilitatea eta parte-hartzea hobetuz haien babesari eta sustapenari dagokienez.

Beharrezkoa da herritarrek zuhaitzia beste hiri-elementu batzuei ematen zaizkienak baino arreta handiagoa ematera behartzen duen izaki bizidun gisa hartzea, maila guztietako sentsibilizazio-bitartekoak biderkatuz, Administrazioaren zerbitzuetatik hasi eta erabiltzaileetaraino, hirigile, sustatzaile eta eraikitzaileetatik igaroz.

Zuhaitzia funtsezko elementua da hiri-egituran, bai estetikaren eta paisaiaren ikuspegitik, bai herritarren bizigarritasun-baldintzak eta bizi-kalitatea hobetzeko. Funtsezkoa da hiriaren bitzta bermatzeko, eta, horregatik, baloratu, planifikatu eta ondo kudeatu behar da.

## ARAU-ESPARRUA

Por otra parte, si bien los beneficios de la presencia del arbolado en la ciudad son altísimos, se trata de seres vivos que pueden plantear algunos inconvenientes o diservicios, como son la generación de alergias, las emisiones de COV (compuestos orgánicos volátiles), la capacidad invasora, los efectos negativos sobre el pavimento, la presencia de hojas, flores y frutos en las aceras, etc...

Por ello es necesario tener en cuenta los inconvenientes que puede conllevar el arbolado y hacer una buena planificación, diversificando las especies y evitando las más problemáticas.

Por tanto, una ordenanza sobre esta materia debe posibilitar la implantación del arbolado en condiciones de calidad, así como fomentar el conocimiento de los valores ambientales, ecológicos, paisajísticos, urbanísticos, sociales, culturales y económicos del arbolado urbano, mejorando la sensibilidad y participación de ciudadanos y organizaciones en relación con su protección y fomento.

Es necesario que la ciudadanía contemple el arbolado como un ser vivo que obliga a más atenciones que las dispensadas a otros elementos urbanos, multiplicando los medios de sensibilización a todos los niveles, desde los propios servicios de la Administración hasta los usuarios, pasando por los urbanistas, promotores y constructores.

El arbolado es un elemento esencial en el entramado urbano, tanto desde una perspectiva estética y paisajística como para mejorar las condiciones de habitabilidad y la calidad de vida de los ciudadanos. Es esencial para garantizar la vida de la ciudad, y por ello debe ser valorado, planificado y bien gestionado.

## MARCO NORMATIVO



Indarrean dauden araudi orokor eta sektorialek ordenantza honetan jasotako araudia emateko ahalmena ematen diete Toki-Erakundeei.

Elgoibarko Udalak, Espainiako Konstituzioan ezarritako toki-autonomiaren printzipioari jarraikiz, 4. artikuluan emandako erregelamendu-ahala baliatuta, eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 25.2 artikuluan eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.8 artikuluan xedatutakoaren babesean, udalerrien eskumen propio gisa ezartzen ditu udaletako parke, lorategi eta berdeguneei eta garapen jasangarriari buruzkoak, hurrenez hurren, Estatuko eta autonomia-erkidegoetako legeriaren arabera.

Bestalde, Euskadiko Natura Ondareari buruzko azaroaren 25eko 9/2021 Legearen 10.3 artikulua aurreikusten du Erakundeek neuri gehigari "arauemaile edo administratiboak" eman ahal izango dituztela ondarea kontserbatzeko.

Era berean, Legearen 4.2 d) artikulua «kazpiegitura berdetzat» jotzen du beste ingurumen-elementu batzuekin estrategikoki planifikatutako kalitate handiko naturagune eta gune erdi-naturalen sarea, ekosistemen zerbitzuak emateko eta landa-zein hiri-kokaguneeen natura-ondarea babesteko diseinatu eta kudeatua». Arloko lege hori eta beste arau batzuk Tokiko Erakundeetarako jarduketara esparru berria dira natura ondarea eta ondare horren barruan hiriko zuhaitz-multzoa defendatzeko.

Udal-mailan arau-esparru bat egitea ezinbestekoa da babes-irizpide orokorrak finkatu eta etorkizuneko jarduketak bideratzeko. Esparru orokorretik abiatuta, berariaz babes daiteke eta lotura-maila desberdinak zehatz daitezke lurzoru-

Normativas vigentes, de carácter general y sectorial, atribuyen a las Entidades Locales la capacidad para el dictado de la regulación recogida en la presente ordenanza.

El Ayuntamiento de Elgoibar, en virtud del principio de autonomía local establecido en la Constitución española, en ejercicio de la potestad reglamentaria atribuida en el artículo 4 y al amparo de lo dispuesto en el artículo 25.2 de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local, y su desarrollo en el artículo 17.8 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, establece como competencias propias de los municipios, en los términos de la legislación del Estado y de las Comunidades Autónomas, las relativas a parques, jardines y zonas verdes municipales y desarrollo sostenible, respectivamente.

Por su parte, el artículo 10.3 de la Ley 9/2021, de 25 de noviembre, del Patrimonio natural de Euskadi prevé la posibilidad de que las Entidades puedan dictar medidas adicionales "normativas o administrativas" para la conservación del patrimonio.

Asimismo, el artículo 4.2 d) de la citada Ley define la "infraestructura verde" como "aquella red estratégicamente planificada de zonas naturales y seminaturales de alta calidad con otros elementos medioambientales, diseñada y gestionada para proporcionar servicios de los ecosistemas y proteger el patrimonio natural tanto de los asentamientos rurales como urbanos". Estos y otros preceptos de la citada ley sectorial suponen un nuevo marco de actuación para las Entidades Locales en defensa del patrimonio natural en el que se engloba el arbolado urbano.

La elaboración de un marco normativo a nivel municipal se hace indispensable para fijar los criterios generales de protección y orientar las futuras actuaciones. A partir de ese marco general pueden desarrollarse protecciones específicas y establecer



motaren arabera (hiri lurzoru finkatua, finkatugabea, urbanizagarria edo urbanizaezina). Horrez gain, udal-jabetzako zuhaitz-multzoa kudeatzearen eta finka pribatuak kontserbatzeko betekizunaren eta jabetzaren gizarte-funtzioaren ondorioz jabe partikularrei eskakizunak ezartzearen artean bereiz daiteke

Horrenbestez, Elgoibarko Udalak presazkotzat hartzen du udalerrian hiriko zuhaitz-multzoa bereziki zaindu eta babestea eta sustatu nahiz hobetzeko neurriak abian jartzea

Kontuan hartu behar dira Euskadiko Natura Ondarea Kontserbatzeko azaroaren 25eko 9/2021 Legearen aipatutako 10.3 artikuluan jasotako aurreikuspenak, bai eta Euskadiko Ingurumen Administrazioaren abenduaren 9ko 10/2021 Legearen 7.3 artikuluan jasotakoak ere, EAEko udalerriek ingurumen-arloan dituzten eskumenak jasotzen baititu.

Bestalde, hirigintza-araudiak, lurzoruko jabeen estatutua garatzeko, xedatzen du herritar orok, Lurzoruari eta Hiri Birgaitzeari buruzko Legearen testu bategina onesten duen umiaren 30eko 7/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 6.d) artikulua ezartzen duenaren arabera, hiriko paisaia eta arkitektura- nahiz kultura-ondarea errespetatu eta zaintzen lagunduko duela. Nolanahi ere, baimenik ez duen ekintzarik edo jarduerarik ez du egingo. Lege testu beraren 15.1.b) artikulua adierazten die bereziki lurzoru-mota guztietako jabeek die, lurzoruaren egoera gorabehera, segurtasun, osasungarritasun, irisgarritasun unibertsal, apaindura eta legeak eskatzen duen gainerako lege-baldintzetan kontserbatu behar dituztela erabileren euskarri izateko.

diferentes grados de vinculación, según se trate de suelo urbano consolidado, no consolidado, urbanizable, o no urbanizable, así como distinguir entre la gestión municipal del arbolado de su propiedad y las obligaciones impuestas a los propietarios particulares como consecuencia del deber de conservación de las fincas privadas y de la función social de la propiedad.

En consecuencia, el Ayuntamiento de Elgoibar asume como urgente necesidad la especial tutela y protección del arbolado urbano existente en su municipio, así como la puesta en práctica de medidas que aseguren su fomento y mejora.

De otro lado, es necesario considerar las previsiones recogidas en el ya citado artículo 10.3 de la Ley 9/2021, de 25 de noviembre, de conservación del patrimonio natural de Euskadi, así como en el artículo 7.3 de la Ley 10/2021, de 9 de diciembre, de Administración Ambiental de Euskadi, que recoge las competencias en materia de medio ambiente de los Municipios de la CAPV.

Por su parte, la normativa urbanística en el desarrollo del estatuto de los propietario del suelo recoge, tanto el deber de todo ciudadano, consagrado en el artículo 6 d) del Real Decreto Legislativo 7/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana, de respetar y contribuir a preservar el paisaje urbano y el patrimonio arquitectónico y cultural absteniéndose en todo caso de realizar cualquier acto o desarrollar cualquier actividad no permitidos; como el más específico establecido en el artículo 15.1 b) del mismo texto legal para los propietarios de toda clase de suelos, con carácter general, cualquiera que sea la situación en que se encuentren, entre otros, de conservarlos en las condiciones legales de seguridad, salubridad, accesibilidad universal, ornato y las demás que exijan las leyes para servir de soporte a dichos usos.



Azkenik, azpimarragarria da Euskadiko Lurzoru eta Hirigintzari buruzko uztailaren 20ko 2/2006 Legearen 3.2 artikuluko aurreikuspena. Horren bidez, hirigintzako politika publikoan printzipio bat da «garapen jasagarria». Hala, pertsona guztiei naturaz eta paisaiaz, baita eta kultura-, arkeologia-, historia-, arte- eta arkitektura-ondareaz ere gozatzeko aukera emango zaie. Era berean, arau honen 53 artikulua hirigintza-antolamendu orokorraren berezko zehaztapentzat ditu «ingurumena babestu, natura kontserbatu eta paisaia nahiz elementu naturalak eta artifizialak defendatzeko gidalemoak».

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 129. artikuluan xedatutakoaren arabera, arau honetan hartan araututako printzipioak betetzen dira: premia, eraginkortasuna, proportzionaltasuna, segurtasun juridikoa, gardentasuna eta efizientzia. Xede horrez, premia eta eraginkortasunaren printzipioak argiak dira, Elgoibarko Udala bere eskumenak erabiltzen dituen hartutako neurriak interes orokorrean oinarritzen baitira.

Araua proportzionaltasunaren printzipioarekin bat dator, aurretiaz aipatutako helburuak lortzeko ezinbesteko arauketa baitu.

Era berean, segurtasun juridikoaren printzipioa betetzen du, eta gainerako ordenamendu juridikoarekin koherentzia du.

Gardentasun printzipioari dagokionez, arauak jendaurreko kontsultaren, entzunaldiaren eta jendaurreko informazioaren izapideak beteko ditu.

Finalmente, es de destacar la previsión contenida en el artículo 3.2 de la Ley 2/2006, de 20 de julio, de Suelo y Urbanismo de Euskadi, que recoge como uno de los principios de la política pública en materia de urbanismo, el “desarrollo sostenible”, procurando a todas las personas el disfrute de la naturaleza y el paisaje así como del patrimonio cultural, arqueológico, histórico, artístico y arquitectónico. Asimismo, el artículo 53 de esta norma recoge como una de las determinaciones específicas de la ordenación urbanística general “Las directrices de protección del medio ambiente, conservación de la naturaleza, defensa del paisaje y de los elementos naturales y artificiales”.

Conforme a lo dispuesto en el artículo 129 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las Administraciones Públicas, concurren en la presente norma los principios de necesidad, eficacia, proporcionalidad, seguridad jurídica, transparencia y eficiencia. A estos efectos, se pone de manifiesto el cumplimiento de los principios de necesidad y eficacia dado el interés general en el que se fundamenta las medidas que se establecen en el ejercicio de competencias propias del Ayuntamiento de Elgoibar.

La norma es acorde con el principio de proporcionalidad, al contener la regulación imprescindible para la consecución de los objetivos previamente mencionados.

Igualmente, se ajusta al principio de seguridad jurídica, siendo coherente con el resto del ordenamiento jurídico.

En cuanto al principio de transparencia, la norma se sujetará a los trámites de consulta pública, audiencia e información pública.



Azkenik, eraginkortasunaren printzipioari buruz, arauak herritarrei ahalik eta administrazio-karga txikienak sor diezaien saiatu da.

Por último, en relación con el principio de eficiencia, se ha procurado que la norma genere las menores cargas administrativas para los ciudadanos.

## I. TITULUA - XEDAPEN OROKORRAK

## TÍTULO I. DISPOSICIONES GENERALES

### I. KAPITULUA- XEDEA

### CAPÍTULO I.- OBJETO

#### 1. artikulua- Xedea

1. Ordenantza honen xedea da Elgoibarko berdeguneetan, espazio libreetan eta bide publikoetan dagoen udal-zuhaiztia kudeatzea eta babestea, bertako natura-, historia-, kultura- eta hiri-ondarearen zati den aldetik. Horretarako, zuhaitz horiek behar bezala kudeatzeko eta kontserbatzeko arauak ezarriko dira, bai eta debekatutako eta zehatu daitezkeen jarduerak zehazteko arauak ere..

#### Artículo 1.- Finalidad

1. La presente ordenanza tiene por objeto gestionar y proteger el arbolado municipal existente en las zonas verdes, espacios libres y vías públicas de Elgoibar, como parte integrante de su patrimonio natural, histórico, cultural y urbano, estableciendo normas para su apropiada gestión y conservación, así como para determinar aquellas actividades prohibidas y sancionables.

#### 2. artikulua- Helburuak

Ordenantzaren xedea honela zehaztuko da:

- Hiri-zuhaiztak babestea, kontserbatzea eta hobetzea, Elgoibarko natura-ondarearen zati gisa babestuz, sustatuz eta zainduz.
- Plangintza publikoak garatu beharreko gidalerroak ezartzea.
- Esku hartzeko eta kontrolatzeko tresna juridikoak diseinatzea, bai eta hura dagoen ingurunean dagoen hiri-zuhaitzen defentsarako eta babeserako zehapen-araubidea ere.
- Zuhaitz-ondarearen ezagutza hobetzea, bere balio hezitzaile, kultural, sozial eta ekonomikoagatik, ingurumen-hezkuntza, ingurumenarekiko errespetua eta garapen iraunkorraren sustapena hobetuz.

#### Artículo 2.- Objetivos

El objeto de la ordenanza se concretará en:

- La protección, conservación y mejora del arbolado urbano mediante su defensa, fomento y cuidado como parte integrante del patrimonio natural de Elgoibar.
- El establecimiento de las directrices a desarrollar por la planificación pública.
- El diseño de los instrumentos jurídicos de intervención y control y el régimen sancionador en defensa y protección del arbolado urbano ubicado en el medio donde se encuentre.
- La mejora del conocimiento del patrimonio arbóreo, por su valor educativo, cultural, social y económico, mejorando la educación ambiental, el respeto al medio ambiente y el fomento de un desarrollo sostenible.

### II. KAPITULUA- APLIKAZIO-EREMUA

### CAPÍTULO II.- ÁMBITO DE APLICACIÓN

#### 3. artikulua- Aplikazio-eremua

#### Artículo 3.- Ámbito objetivo de aplicación



1. Erregulazio hau hiri-lurzoruan kokatutako Elgoibarko zuhaitz guztiei aplikatuko zaie, zehazki:

- Hiri-parkeak.
- Berdegune publikoak.
- Erabilera publikoko eta udalaren mantentze-lanetako berdegune pribatuak.
- Udalari mantentzea dagokion ekipamendu komunitario orotako berdeguneak.

2. Era berean, eraikin eta edozein erabileratako eraikuntza berrietan egiten diren landaketa berri guztiei eragingo die, horiei buruzko plan, ordenantza eta lege guztiak betetzearen ondorioz egiten badira, birgaitze edo eraberritze integrala, eraikin osoaren edo haren zati baten erabilera-aldaketa edo eraberritze integrala behar dutenak barne.

3. Lurzoru urbanizaezinean edo landa-lurzoruan, nekazaritza- eta baso-legeria, naturaguneei eta ingurumen-babesari buruzkoa, mendiei buruzkoa eta lurralde-eta hirigintza-plangintzari buruzkoa aplikatuko dira, eta, subsidiarioki, ordenantza hau aplikatuko da orientazio gisa, landa-finken izaerarekin eta xedearekin bat datorren heinean.

#### **4.artikulua- Bazterketak**

Ordenantza honetan jasotako babesa ez dute zuhaitz-aleek, aurreko atalean aurreikusitako ezaugarriak betetzen badituzte ere, honako kasu hauetan eta betiere udalaren txosten teknikoaren ondoren:

- Zuhaitz lehorrak edo hilak, salbu eta heriotza transplantea egin eta hurrengo urtean gertatzen bada edo egoera hori gertatu delako zantzuak badaude.
- Europako, Estatuko edo autonomia-erkidegoko araudiak espezie inbaditzailezat katalogatutako zuhaitzak.
- Tamaina txikiko heskai monoespezifikoak eta palmazeoak.
- Fenomeno klimatologikoen ondorioz edo titularren borondatearekin

1. Esta regulación es de aplicación para todo el arbolado de Elgoibar ubicado en suelo urbano y en concreto en:

- Parques Urbanos.
- Zonas verdes públicas.
- Zonas verdes privadas de uso público y de mantenimiento municipal.
- Zonas verdes de todo equipamiento comunitario cuyo mantenimiento corresponda al Ayuntamiento.

2. Igualmente afectará a todas las nuevas plantaciones que se realicen, como consecuencia del cumplimiento de cuanto plan, ordenanza y leyes relativos a éstas, en las nuevas edificaciones y construcciones de cualquier uso, incluyendo las sometidas a rehabilitación y/o reforma integral, cambio de uso de la totalidad o parte del edificio o construcción.

3. En el suelo no urbanizable o rural será de aplicación la legislación agraria y forestal, de espacios naturales y protección ambiental, de montes, planificación territorial y urbanística y subsidiariamente la presente ordenanza con carácter orientador en cuanto sea congruente con la naturaleza y destino de las fincas rústicas.

#### **Artículo 4.- Exclusiones**

No gozan de la protección contenida en la presente ordenanza los ejemplares arbóreos, aun cuando reúnan las características previstas en el apartado anterior en los siguientes supuestos y siempre previo informe técnico municipal:

- Árboles secos o muertos, excepto si la muerte se produce dentro del año siguiente al trasplante de este o si existen indicios de que dicha situación ha sido provocada.
- Árboles catalogados como especies invasoras por la normativa europea, estatal o autonómica.
- Setos monoespecíficos de porte pequeño y palmáceas.



zerikusirik ez duen beste edozein arrazoiren ondorioz eraitsitako zuhaitzak.

### III. KAPITULUA- DEFINIZIOAK

Ordenantza honen ondorioetarako, honela definitzen dira termino hauek:

#### 5.artikulua- Txorkoa

Landatzeko zuloa. Zuhaitzaren inguruan asfaltatu edo lauzatu gabe uzten den espazioa, ureztatzea, sustraiak amastea eta enborra haztea errazteko.

#### 6.artikulua- Zuhaitza

Zurezko zurtoina duen landarea; enbor bakarra eraten da, eta adaburua ondo definituta dago bigarren mailako zurtoinei edo lurzorutik altuera jakinean dauden adarrei esker.

#### 7.artikulua- Zuhaitz heldua

Zuhaitz heldutzat jotzen da 1 metroko altueran 10-12 cm-ko perimetroa duten hostozabala, edukiontzian zuzkitutakoa, eta 2,00 metroko altueran 1,75 m-ko koniferoa, edukiontzian zuzkitutakoa.

#### 8.artikulua- Zuhaitz zaharkitua

Zuhaitz horren bizitasuna pixkanaka eta atzeraezin galtzen ari da, urteko hazkundean %95etik gorakoa da, kalte handiak jasan ditu edo egoera fitosanitarioa oso eskasa da, eta ez du berreskuratzeko aukerarik. Hosto-sistema oso eskasa du, alearen etorkizuna bermatzeko gai ez dena..

#### 9.artikulua- Zuhaitz hila

Honako kasu hauetan jotzen da zuhaitz bat hilda dagoela:

- Ez dago zelula bizirik.
- Ehun funtzionalik eta meristemo bizirik ez dagoenean.
- Aireko zati osoa desagertzen bada, modu naturalean ernaberritzeko aukerarik gabe.

- Árboles que sean abatidos por fenómenos climatológicos o por cualquier causa ajena a la voluntad de su titular.

### CAPÍTULO III.- DEFINICIONES

A efectos de la presente ordenanza se definen los siguientes términos como:

#### Artículo 5.- Alcorque

Hoyo para la plantación. Espacio que se deja alrededor del árbol sin asfaltar o enlosar para favorecer el riego, la respiración de las raíces y el crecimiento del tronco.

#### Artículo 6.- Árbol

Planta de tallo leñoso que forma un único tronco, con copa bien definida formada por tallos secundarios o ramas a cierta altura del suelo.

#### Artículo 7.- Árbol adulto

Se considera árbol adulto equivalente a las frondosas de 10-12 cm de perímetro medida a 1 metro de altura, suministrado en contenedor y coníferas de 1,75 m a 2,00 metros de altura suministrada en contenedor

#### Artículo 8.- Árbol decrepito

Árbol que presenta una pérdida progresiva e irreversible de vitalidad, mayor del 95% en su crecimiento anual, que ha sufrido fuertes daños o su estado fitosanitario es muy deficiente, sin posibilidad de recuperación. Presenta un sistema foliar muy deficiente, incapaz de garantizar el futuro del ejemplar.

#### Artículo 9.- Árbol muerto

Se considera que un árbol está muerto cuando:

- No existan células vivas.
- No existan tejidos funcionales ni meristemas vivos.
- Desaparezca toda la parte aérea, sin posibilidad de rebrote de manera natural.



- Oin nagusia desagertzen bada, nahiz eta bigarren mailako beste batzuk geratu.

#### **10.artikulua- Zuhaitz berezia**

Aparteko ezaugarriak, tamaina-bikaintasuna, adina, neurria, historia, kultura edo zientzia aldetik duen garrantzia direla-eta, Udalak bereziki babestu beharreko ondarea den zuhaitza.

#### **11.artikulua- Zuhaitzia**

1. Hiriko edozein zuhaitz-elementu, banaka edo batera tratatua, eta zuhaixka-elementu eredugarriak edo bakarka edo taldean kokatuta daudenak eta ondare-balioa dutenak

Zuhaitzi pribatua: Lursail pribatuan kokatutako zuhaitzak dira. Mantentze-lanak finkako jabeek dagozkie.

Ordenantza honen ondorioetarako, sailkapen hau ezartzen da:

- Zuhaitzi pribatua erabilera publikoko espazio libreetan.
- Zuhaitzi pribatua espazio libre pribatuetan

Zuhaitzi publikoa: Lursail publikoan kokatutako zuhaitzak dira. Udalak mantentze-lanak kudeatu beharko ditu.

#### **12.artikulua- Bideetako zuhaitziak**

Zuhaitzen ilara kaleetan, etorbideetan eta pasealekuetan (hiriko bide-sistema).

#### **13.artikulua- Zuhaitzia**

Zurezko zurtoinen eta adarrak oinetik dituen landarea, normalean 20cm eta 2m arteko altuerarekin.

#### **14.artikulua- Landaretza-eremua**

Landaretza-eremua da landaretzaren sustrai-sistema osoa izateko aukerarik handiena duen lursailaren azalera.

- Desaparezca el pie principal, aunque queden otros secundarios.

#### **Artículo 10.- Árbol singular**

Ejemplar de árbol que, por sus características extraordinarias, de rareza, excelencia de porte, edad, tamaño, significación histórica, cultural o científica, constituye un patrimonio merecedor de especial protección por parte del Ayuntamiento.

#### **Artículo 11.- Arbolado**

1. Cualquier elemento arbóreo de la ciudad, tratado de forma individual o en conjunto, y los elementos arbustivos, ejemplares o que estén ubicados aisladamente o en grupo y con valor patrimonial.

Arbolado privado: aquel que se halla ubicado en terreno privado. La responsabilidad de su mantenimiento recae sobre el propietario de la finca.

A efectos de la presente ordenanza, se establece la siguiente clasificación:

- Arbolado privado en espacios libres de uso público.
- Arbolado privado en espacios libres privados.

Arbolado público. Árboles asentados sobre terreno público. La responsabilidad de su mantenimiento recae sobre la gestión municipal.

#### **Artículo 12.- Arbolado viario**

Arbolado en alineación de calles, avenidas y paseos (sistema viario de la ciudad).

#### **Artículo 13.- Arbusto**

Planta de tallos leñosos y ramas desde la base, con alturas generalmente comprendidas entre los 20 cm, y los 2 m

#### **Artículo 14.- Área de Vegetación**

Se entiende por Área de vegetación, la superficie de terreno en la que existe mayor





**15.artikulua- Sustraien oinarria:** Zurezko sustrai gehienak (%90) dituen lurzoruko bolumena.

Zuhaitzak erortzeari buruzko azterketa estatistikoen arabera, erreferentziako datuak honako hauek dira:

probabilidad de contener el sistema radical completo de la vegetación afectada.

**Artículo 15.- Base de Raíces:** Volumen de suelo que contiene la mayoría (90%) de las raíces leñosas.

Los estudios estadísticos sobre caída de árboles nos ofrecen los siguientes datos de referencia:

<b>Enborearen perimetroa</b> <i>Perímetro del tronco</i>	<b>Sustraien oinarriko erradioa</b> <i>Radio de la Base de Raíces</i>
<i>Hasta 60 cm arte</i>	1,5 m
<i>Hasta 60 cm-tik 99 cm-ra.</i>	2 m
<i>Hasta 100 cm-tik 149 cm-ra.</i>	2,5 m
<i>Hasta 150 cm-tik 249 cm-ra</i>	3 m
<i>Hasta 250 cm-tik 350 cm-ra</i>	3,5m
<i>Hasta 350 cm-tik gora</i>	4 m

**16.artikulua- Kalibre normala**

Zuhaitz baten enborearen perimetroa lurretik 1,30 m-ko altueran

**Artículo 16.- Calibre normal**

Perímetro del tronco de un árbol a una altura de 1,30 m del suelo.

**17.artikulua- Zuhaitz-eremuak**

Hiri-ehuna zuhaitzen bidez egituratzen diren eremuak. Zuhaitziaren eremu zehatzak dira zuhaitzak berak, haien arteko eremua eta kokatzeko erabiltzen duten lursaila.

**Artículo 17.- Espacios arbolados**

Lugares del tejido urbano conformados por la presencia de arbolado. Forman parte de un espacio arbolado concreto los propios árboles, el espacio entre ellos y el terreno en que se asientan.

**18.artikulua- Landare-espezieia**

Ordenantza honen ondorioetarako, landare-espezieiak, zentzu zabalean, taxonomia kontzeptutik haratago, ezaugarri berdinak edo antzekoak dituzten eta guraso komunak diren banako multzo gisa ulertzen dira. Definizio honetan kategoria espezifikoko edo azpiegiturazko edozein taxon sartzen da, hala nola espezieak, azpiespezieak, aldakiak, formak edo laboreak.

**Artículo 18.- Especie vegetal**

Se entienden a efectos de esta ordenanza las especies vegetales en sentido amplio, más allá del concepto taxonómico, como un conjunto de individuos de características iguales o similares, y descendientes de padres comunes. Se incluye en esta definición cualquier taxón de categoría específica o infraespecífica, como especies, subespecies, variedades, formas o cultivares.

**19.artikulua- Tanta-lerroa**

**Artículo 19.- Línea de goteo**



Zuhaitzaren adaburuak bertikalean proiektatzean mugatzen duen eremua. Tantzaz tantako emisoreak dituen ureztatze hodi-tartea.

#### **20.artikulua- Mantentzeko kimaketa**

Zuhaitz baten beharrezkoak ez diren adarrak edo adar-zatiak, bizirik edo hilik daudenak, kentzea; forma, ekoizpena, itxura, osasuna, segurtasuna edo beste helburu batzuk erregulatzeko egiten da. Horren barruan sartzen da trafikoaren segurtasunagatik edo eraikin eta linea elektrikoetan eta pertsonengan eraginik ez izateko inausketa, betiere irisgarritasun-araudia kontuan hartuta. "Inausketa drastikotzat" jotzen dira kimatzea edo burua kentzea, bai eta aireko zatiaren eta zuhaitzaren zati erradikalaren arteko desoreka handia eragiten duen beste edozein eragiketa ere, adaburuaren murrizketa edo alearen altuera handia dela eta.

#### **21.artikulua- Kimaketa apaingarria**

Kimaketa hau landareen eratzefasean egiten da itxura zehatz batekin hazteko. Gero, mantentzeko kimatu behar da. Heskaietara mugatu behar da.

#### **22. artikulua- Berdegunea**

Hiriko eremua, lehenatasunez, natura kontserbatzera eta herritarren aisialdira bideratutakoa. Oro har, honako hauek sartzen dira: lorategiak, pasealekuak, zuhaitz-multzoak, iturriak eta aisialdiko eremuak. Salbuespenez, hirigintza-plangintzaren arabera, ekipamenduaren erabilerak onar daitezke.

Hiriarekin lotura handiena duen «berdegunea», bertan dagoelako edo hurbil dagoelako, tradizionalki "hiri-parke eta -lorategi" gisa ezagutzen dugunari dagokio: hiri-sarean bertan inbrikatzen diren lorategiak, plazetako lorategiak, irlatxoak eta bide ertainak, espaloi eta pasealekuetako zuhaitz-lerroak, eta bide publikoetan instalatutako lorezaintza-elementuak.

Zona delimitada por la proyección vertical de la copa de un árbol. Tramo de conducción de riego que lleva incorporado emisores gota a gota.

#### **Artículo 20.- Poda de mantenimiento**

Eliminación de ramas superfluas o partes de ramas de un árbol, vivas o muertas, que se realiza para regular su forma, producción, aspecto, salud, seguridad u otros fines. Incluye la poda por motivos de seguridad del tráfico o para evitar afecciones a los edificios y tendidos eléctricos, así como a las personas, teniendo en cuenta en todo caso la normativa de accesibilidad. Se consideran "podas drásticas" las operaciones de terciado, desmochado o descabezado, así como cualquier otra que constituya un desequilibrio fuerte entre la parte aérea y la parte radical del árbol por reducción importante de la copa o altura del ejemplar.

#### **Artículo 21.- Poda ornamental**

Poda que se realiza en la fase de formación de la planta para conseguir su crecimiento en forma determinada. Posteriormente requiere poda de mantenimiento. Debe ser limitada a setos.

#### **Artículo 22.- Zona verde**

Zona urbana destinada prioritariamente a la conservación de la naturaleza y al recreo ciudadano. Generalmente puede comprender jardines, paseos, arboledas, fuentes y áreas de recreo; excepcionalmente puede admitir usos de equipamiento de acuerdo con el planeamiento urbanístico.

El "espacio verde" más ligado a la ciudad, bien por estar incluido en ella o por su proximidad, corresponde con lo que tradicionalmente conocemos como "parques y jardines urbanos", que son las áreas ajardinadas más o menos extensas que se imbrican en el propio tejido urbano, los jardines en plazas, en isletas y medianas viarias, las alineaciones de árboles en aceras



Eraikuntzarik gabeko eta titulartasun pribatuko lorategi eta espazio libreak, «berdegune» gisa kalifika daitezkeenak aurreko paragrafoetan adierazitakoaren arabera, ordenantza honen arabera arautuko dira, aplikagari zaien neurrian eta, bereziki, hirigintza-legerian aurreikusitako segurtasun-, osasungaritasun- eta apaindura-baldintza egokietan kontserbatzeko eta mantentzeko betebeharrari dagokionez.

#### **23.artikulua- Segurtasun-eremua**

Zuhaitzaren egonkortasuna bermatzeko errespetatu behar den eremua. Neumia edo distantzia zehazteko, sustraien oinarriaren erradioari segurtasun-tarte bat erantsiko zaio.

#### **IV. KAPITULUA- ESKUMENA, UDALAREN KONPROMISOA ETA APLIKAZIO-EREMU SUBJEKTIBOA**

#### **24.artikulua- Udalaren konpromisoa**

1. Elgoibarko Udalari dagokio ordenantza hau betetzen dela kontrolatzea, behar diren neurri zuzentzaileak hartzeko eskatzea, mugak adieraztea, behar diren azalpen eta ikuskapen guztiak agintzea, eta agindutakoa betetzen ez bada, dagozkion zehapenak ezartzea.

2. Elgoibarko Udalak aintzat hartuko ditu berdeguneak eta hiri-zuhaitzak diseinatu, gauzatu, zaindu eta kontserbatzeko konpromisoak, ordenantza honetan jasota daudenak.

3. Elgoibarko Udalak beharrezko zaintza- eta mantentze-lanak egingo ditu, berdeguneek eta zuhaitz publikoek eskatutako segurtasun- eta apaindura-mailak bete ditzaten.

#### **25.artikulua- Eskumena**

y paseos, así como los elementos de jardinería instalados en las vías públicas.

Los jardines y espacios libres de edificación y de titularidad privada calificables como «zona verde» en los términos de los apartados precedentes, se regirán también por la presente ordenanza en cuanto les resulte de aplicación y, en especial, en cuanto al deber de su conservación y mantenimiento en las debidas condiciones de seguridad, salubridad y ornato público previstos en la legislación urbanística.

#### **Artículo 23.- Zona de seguridad**

Zona que debe respetarse para garantizar la estabilidad del árbol. Para determinar su medida se aplicará la distancia correspondiente al radio de la base de raíces más un margen de seguridad.

#### **CAPÍTULO IV.- COMPETENCIA, COMPROMISO MUNICIPAL Y ÁMBITO SUBJETIVO DE APLICACIÓN**

#### **Artículo 24.- Compromiso municipal**

1. Corresponde al Ayuntamiento de Elgoibar ejercer el control del cumplimiento de la presente ordenanza, exigir la adopción de las medidas correctoras necesarias, señalar limitaciones, ordenar cuantas aclaraciones e inspecciones sean precisas y aplicar las sanciones correspondientes en caso de incumplirse lo ordenado.

2. El Ayuntamiento de Elgoibar atenderá los compromisos de diseño, ejecución, vigilancia y conservación de las áreas verdes y del arbolado urbano, que quedan recogidos en la presente ordenanza.

3. El Ayuntamiento de Elgoibar realizará las labores de vigilancia y mantenimiento necesarias para que las áreas verdes y el arbolado público existente cumpla los niveles de seguridad y ornato exigidos.

#### **Artículo 25.- Competencia**



1. Ordenantza honetan jasotako udal-eskumenak alkate-udalburuak edo eskuordetzen duen organoak edo proposatutako helburuak hobeto betetzeko sor litekeen beste edozein udal-organok gauzatu ahal izango ditu. Horiek, ofizios edo alderdi batek eskatuta, beren eskumenen esparruan, beharrezko prebentzio-, zuzenketa- edo konponketa-neurriak hartzeko eskatu ahal izango dute, egokitzat jotzen dituzten ikuskapenak egiteko agindu ahal izango dute eta, agindutakoa betetzen ez bada, zehapenak aplikatu ahal izango dituzte, ordenantza honetako zehapen-arabidearen kapituluan ezarritakoaren arabera.

#### **26.artikulua- Aplikazio-eremu subjektiboa**

Ordenantza honetan zehaztutako arauak ezinbestez beteko dituzte honako hauek:

a. Udalak, ordenantza honen 3. artikuluan aurrez ikusitako ustezkoetan.

b. Jabe pribatuek, hau da, erabilera pribaturako eta publikorako espazio libre pribatuen jabaria dutenek, bai eta eremu horietan kokatuta dauden zuhaitz-multzoaren pertsona arduradunek ere.

c. Eraikuntza- eta zerbitzu-enpresek, obra publiko eta pribatuen arduradunak diren heinean, betiere zuhaitz-multzoetan eta berdeguneetan esku hartu behar badute. Sustatzaile publikoek (Udala eta gainerako administrazio publikoak) eta pribatuek urbanizazio- edo berrurbanizazio-proiektuetan.

#### **V. KAPITULUA- ADMINISTRAZIO-JARDUKETAK, IKUSKAPENA, SALAKETAK ETA LIZENTZIAK**

#### **27.artikulua- Administrazio-jarduketak**

Ordenantza hau aplikatzearen ondoriozko jarduketak prozedurari, aurkaratzeari eta, oro har, Toki Administrazioaren araudian eta Administrazio Prozeduraren Legerian

1. Las competencias municipales recogidas en esta ordenanza podrán ser ejercidas por la Alcaldía-Presidencia, u órgano que delegue o cualquier otro órgano municipal que pudiera crearse para el mejor cumplimiento de los objetivos propuestos. Estos podrán exigir de oficio o a instancia de parte, en el marco de sus competencias, la adopción de las medidas preventivas, correctoras o reparadoras necesarias, ordenar cuantas inspecciones estime conveniente y aplicar las sanciones en caso de incumplimiento de lo ordenado y conforme a lo establecido en el capítulo de "Régimen Sancionador" de esta ordenanza.

#### **Artículo 26.- Ámbito subjetivo de aplicación**

Tendrán la obligación de cumplir con las normas detalladas en la presente ordenanza:

a. El Ayuntamiento en los supuestos contemplados en el artículo 3 de la presente ordenanza.

b. Los propietarios privados, entendiéndose por tales quienes ostenten el dominio de los espacios libres privados, tanto de uso privado como público, así como las personas responsables del arbolado asentado en dichos espacios.

c. Empresas constructoras y de servicios, en cuanto a responsables de las obras, bien sean públicas o privadas, que supongan algún tipo de intervención en los espacios arbolados y zonas verdes. Así como, los promotores públicos (Ayuntamiento y resto de administraciones públicas) y privados en el caso de proyectos de urbanización o reurbanización.

#### **CAPÍTULO V.- ACTUACIONES ADMINISTRATIVAS, INSPECCIÓN, DENUNCIAS Y LICENCIAS**

#### **Artículo 27.- Actuaciones administrativas**

Las actuaciones derivadas de la aplicación de esta ordenanza se ajustarán a las disposiciones sobre procedimiento,



ezarritako araubide juridikoari buruzko xedapenetara egokituko dira.

### **28.artikulua- Ikuskapen-zerbitzua**

1. Ordenantza honetan xedatutakoa betetzen dela ikuskatzeko eta zaintzeko eginkizunak eginkizun horiek esleituta dituzten langileei eta udaltzaingoko agenteei dagokie.

2. Aurreko paragrafoan aipatzen diren langileak, ikuskapen-eginkizunak betetzen ari direnean, agintaritzaren agente izango dira, eta ahalmena izango dute aldez aurretik abisatu gabe ordenantza honetan araututako zuhaitzak eta bestelako landare-formazioak dituzten instalazioetara sartzeko.

3. Udal-agintariek ikuskapenak egin ahal izango dituzte esparru pribatuetan behar beste aldiz sartuz, eta esparru horien jabeek, titular arduradunek edo erabiltzaileek sartzen utzi beharko diete, baldin eta ikuskapen-jardueraren helburua ordenantza honetako aginduak betetzen direla ziurtatzea bada. Halaber, laguntza eman ahal izango diete eta ikuskapen-lan horiek egiteko behar duten dokumentazioa eman.

4.- Ordenantza hau betearazteko eskumena duen zinegotzigoak zehaztuko du zein langilek duen gai horretan ikuskaritza-lanak egiteko ahalmena.

### **29.artikulua- Salaketak**

1. Edozein pertsona fisiko edo juridikok, bere burua identifikatu ondoren, Elgoibarko Udalaren aurrean salatu ahal izango ditu ordenantza honen aginduak urratzen dituzten ekintzak, eta, espediente hasten bada, interesdun bihurtuko da.

impugnación, y en general, régimen jurídico establecido en la normativa de la Administración Local y Legislación de Procedimiento Administrativo.

### **Artículo 28.- Servicio de Inspección**

1. El ejercicio de las funciones de inspección y vigilancia del cumplimiento en lo dispuesto en la presente ordenanza corresponderá al personal que tenga atribuidas dichas funciones así como a los agentes de la policía local.

2. El personal al que hace referencia el apartado anterior, en el ejercicio de sus funciones inspectoras, tendrá la condición de agente de la autoridad estando facultado para acceder sin previo aviso a las instalaciones en las que se disponga de arbolado y otras formaciones vegetales reguladas en esta ordenanza.

3. Las autoridades municipales podrán realizar inspecciones entrando en recintos privados cuantas veces sea necesario, estando los propietarios, titulares responsables o usuarios de los mismos obligados a permitir su acceso, siempre que la actividad de inspección tenga por objeto asegurar el cumplimiento de las prescripciones de la presente ordenanza, así como prestarles colaboración y facilitarles la documentación necesaria para el ejercicio de dichas labores de inspección.

4.- La concejalía competente en la ejecución de la presente ordenanza, determinará el personal que está facultado para realizar las funciones inspectoras en dicha materia.

### **Artículo 29.- Denuncias**

1. Cualquier persona física o jurídica, previa identificación, podrá denunciar ante el Ayuntamiento de Elgoibar aquellas acciones que contravengan las prescripciones de esta ordenanza, adquiriendo respecto al expediente, si se iniciara, la condición de interesado.



2. Salaketa ausartegi eta justifikatu gabe geratzen bada, salatzaileak ordaindu beharko ditu ikuskapenak eragiten dituen gastuak, espedientean justifikatzen badira. Salaketa jaso ondoren, hometarako zantzu nahikoak badaude, dagokion espedientea hasiko da salatutako egitateak ikertzeko, eta beharrezko kautelazko neurriak hartuko dira azken ebazpena eman arte.

### **30.artikulua- Lizentziak**

Aldez aurreko lizentzia behar duten jardueretarako, ordenantza honetan adierazitako baldintzak, jatorriz, lizentziaren bidez exijituko dira, eta ezarritako neurri prebentibo, konpontzaile eta (edo) zuzentzaileak betetzen direla eta, hala badagokio, eraginkorrak direla egiaztatu beharko da.

## **II.TITULUA - MANTENTZE-ARAUBIDEA**

### **I. KAPITULUA- GOGOETA OROKORRAK**

#### **31.artikulua- Mantentze- eta kontserbazio-jarduketak**

1. Berdeguneak eta espazio libre publikoak babesteko, mantentzeko eta hobetzeko jarduketa egokien xede izan beharko dira, landaketen egoera ona bermatzeko.

2. Helburu horiek lortzeko, arreta berezia jarriko da ingurune bakoitzerako zuhaitz-espezie egokiak hautatzean.

3. Arau berdinak aplikatuko zaizkie lerrokadurako zuhaitzietan eta bide publikoetan dagoen isolatuari.

4. Egin beharreko jardueren zuhaitziaren elementu bati eragiten diotenean eta elementu horrentzat arriskutsua izan daitekeenean, fidantza espezifiko bat gordailutzea eskatu ahal izango da, izan daitezkeen kalteen estaldura bermatzeko.

2. De resultar temerariamente injustificada la denuncia, serán a cargo del denunciante los gastos que origine la inspección y sean justificados en el expediente. Recibida la denuncia, y si existiesen indicios suficientes para ello, se iniciará el oportuno expediente en averiguación de los hechos denunciados, con la adopción de las medidas cautelares necesarias hasta la resolución final.

### **Artículo 30.- Licencias**

Para aquellas actividades que estén sometidas a la obtención de licencia previa, las condiciones señaladas por la presente ordenanza serán originariamente exigibles a través de aquella, debiendo verificarse el cumplimiento y, en su caso, la eficacia de las medidas preventivas, reparadoras y(o) correctoras impuestas.

## **TÍTULO II. RÉGIMEN DE MANTENIMIENTO**

### **CAPÍTULO I.- CONSIDERACIONES GENERALES**

#### **Artículo 31.- Actuaciones de mantenimiento y conservación**

1. Las zonas verdes y espacios libres públicos, deberán ser objeto de actuaciones de protección, mantenimiento y mejora adecuadas para garantizar el buen estado de las plantaciones.

2. Para conseguir dichos objetivos se pondrá especial cuidado en la selección de especies de arbolado adecuadas para cada entorno.

3. Las mismas normas se aplicarán al arbolado de alineación y al aislado existente en las vías públicas.

4. Cuando las actividades a realizar afecten a un elemento del arbolado y pueda constituir un peligro potencial para éste, se podrá exigir el depósito de una fianza específica, que garantice la cobertura de los posibles perjuicios.



5. Zuhaitzak ezin izango dira erabili lanerako tresna edo euskarri gisa, eta berariaz debekatuta dago zuhaitzak erabiltzea seinaleak jartzeko, sokak edo kableak eusteko eta/edo edozein motatako kalteak eragin diezazkiekeen edozein elementu lotzeko (dekorazio-elementuak, paperontziak, kartelak).

### **32.artikulu- Lehendik dagoen zuhaitzia mantentzea**

I. Berdegune eta espazio libre publikoetan, eta bide publikoetan edo erabilera publikoetan, zuhaitzak egoera onean mantentzeko behar diren neurriak hartu beharko dira. Horretarako, mantentze-inausketak egingo dira, eta erortzeko arriskua dakarten edo herri barruko bideetan eskatzen den galiboa betetzen ez duten zuhaitz lehorrak eta inklinatuak kenduko dira.

### **33.artikulu- Ikuskapen teknikoak**

Aldizka, zuhaitzak kontrolatuko dira. Zuhaitzen kontrol horiek ordenantza honen aplikazio-eremu objektiboaren barruan egingo dira, egon daitezkeen arazo fisiologiko, patologiko edo egonkortasun-arazoak detektatzeko eta horiek konpontzeko.

## **II. KAPITULUA- MANTENTZE-LANAK**

### **34.artikulu Lurzoruaren eskarifikazioa**

Azaleko geruza trinkotuaren eskuzko eskarifikazioa egingo da, Elgoibarko Udalak izendatutako teknikari eskudunek ezartzen duten maiztasunarekin.

### **35.artikulu Belarrak kentzea**

Enborraren oinarian edo zuhaitz-txorkoen barruan landare arrotzak saihestuko dira.

### **36.artikulu Ongarritzea.**

Ekarpen organikoak edo mineralak egingo dira, Elgoibarko Udalak izendatutako teknikari eskudunek ezarritakoaren arabera.

5. El arbolado no podrá ser utilizado como herramienta o soporte de trabajo, quedando explícitamente prohibido usar los árboles para colocar señalizaciones, sujetar cuerdas o cables y/o atar cualquier elemento (elementos decorativos, papeleras, carteles...) que pueda generarles cualquier tipo de daño.

### **Artículo 32.- Mantenimiento del arbolado existente**

I. En las zonas verdes y espacios libres públicos, y en las vías públicas o de uso público, se deberán tomar las medidas necesarias para el buen estado del arbolado, realizando podas de mantenimiento y eliminando los árboles secos y los inclinados que ofrezcan peligro de caída o incumplan el galibo exigido en las vías urbanas.

### **Artículo 33.- Inspecciones técnicas**

Periódicamente se realizarán controles del arbolado. Estos controles del arbolado se efectuarán dentro del ámbito objetivo de aplicación de la presente ordenanza a fin de detectar posibles problemas fisiológicos, patológicos o de estabilidad y proceder a su remediación.

## **CAPÍTULO II.- LABORES DE MANTENIMIENTO**

### **Artículo 34. Escarificación del suelo**

Se realizará una escarificación manual de la capa superficial compactada con la frecuencia que establezcan los técnicos competentes en la materia designados por el ayuntamiento de Elgoibar.

### **Artículo 35. Desherbado**

Se evitará la presencia de plantas adventicias en la zona de la base del tronco o dentro de alcorques.

### **Artículo 36. Fertilización**

Se realizarán aportaciones orgánicas o minerales de acuerdo con lo establecido por los técnicos competentes en la materia designados por el ayuntamiento de Elgoibar.



### **37.artikulua Bigungarria jartzea**

Lorategietako zuhaitz-multzoak enborren oinarria landarezarik gabe izango du, enborren ardatzetik gutxienez 1 m-ko erradioan.

Eremu hori material bigungarriekin estal daiteke gutxi gorabehera 10 cm-ko lodieran. Pinu txikituko azalek, kimaketa txikituaren hondakinek edo antzeko elementuek osa dezakete.

3

### **8.artikulua Ureztapena**

Ureztatzeko eta tratamendu fitosanitarioetarako erabiltzen den urak erabilera horretarako ezarritako kalitate-arauak bete beharko ditu.

Dosiak aztertutako behar hidrikoetarako egokiak izango dira, eta ez da onartuko justifikatu gabeko gehiegizko kontsumorik.

### **39.artikulua Kimaketa**

Edozein kimaketa mota egiteko, Elgoibarko Udalak izendatutako teknikari eskudunei txostena eskatuko zaie. Kimaketak ezarritako segurtasun-araudi guztiak bete beharko ditu.

Segurtasuna edo eragozpen larriak direla eta bakarrik egin ahal izango dira kimaketak zuhaitzaren egitura aldatuta.

Zuhaitz-multzoa kimatzean honako irizpide hauei erreparatuko zaie:

1. Zuhaitzaren egitura errespetatzea.
2. Zuhaitzaren erritmoa errespetatzea (mailakatua).
3. Garapen-etapa errespetatzea.
4. Espeziearen ezaugarriak errespetatzea.
5. Zuhaitzaren erreserbak errespetatzea (dosia).
6. Zuhaitzaren erreserba-sistemak errespetatzea

### **Artículo 37. Acolchado**

El arbolado en mediana o parterre tendrá la base del tronco libre de vegetación con un radio mínimo de 1 m. desde eje del tronco.

Dicho espacio podrá ser cubierto con material de acolchado creando un grueso de 10 cm. aproximadamente. Puede estar constituido por corteza de pino triturada, restos de poda triturada o elementos similares.

### **Artículo 38. Riego**

El agua que se utilice en el riego y tratamientos fitosanitarios, deberá cumplir las normas de calidad establecidas para este uso.

Las dosis que se apliquen serán las adecuadas a las necesidades hídricas estudiadas y no se permitirán consumos excesivos no justificados.

### **Artículo 39. Poda**

Para realizar cualquier tipo de poda se solicitará informe los técnicos competentes en la materia designados por el ayuntamiento de Elgoibar. La poda deberá cumplir todas las normativas de seguridad establecidas.

Tan sólo por motivos de seguridad o molestias graves estarán permitidas las podas que alteren la estructura del árbol.

Los criterios que deben regir las operaciones de poda de arbolado son:

1. Respetar la estructura del árbol.
2. Respetar el ritmo del árbol (gradual).
3. Respetar la etapa de desarrollo.
4. Respetar las características de la especie.
5. Respetar las reservas del árbol (dosis).
6. Respetar los sistemas de defensa del árbol.





Kimatu baino lehen, helburuak, garairik egokiena eta kimaketa-mota definituko dira.

Zeregin horiek langile kualifikatuek egin beharko dituzte, eta Elgoibarko Udalak izendatutako teknikari eskudunek gainbegiratuko dituzte.

Antes de realizar la poda se establecerán los objetivos, la época más idónea y el tipo de poda.

La ejecución de dichas tareas deberá ser realizada por personal cualificado y bajo la supervisión de los técnicos competentes en la materia designados por el ayuntamiento de Elgoibar.

#### **40.artikulua Elementu hilak edo arriskutsuak kentzea**

Azterketa teknikoaren ondoren, presaz kenduko dira zuhaitz-unitate hilak edo arriskua sor dezaketenak.

#### **Artículo 40. Retirada de elementos muertos o peligrosos**

Se retirarán de forma urgente aquellas unidades arbóreas que estén muertas o que representen un peligro potencial de acuerdo con las inspecciones técnicas realizadas

### **III. TITULUA - SUSTAPEN ARAUBIDEA**

### **TÍTULO III. RÉGIMEN DE FOMENTO**

#### **I. KAPITULUA- LANDAKETA BERRIAK ETA/EDO LANDABERRITZEAK**

#### **CAPÍTULO I.- NUEVAS PLANTACIONES Y/O REPOSICIONES**

#### **41.artikulua- Landaketa berrietarako irizpideak**

Hiri-zuhaitzen landaketa berriak, edo konpentsaziotik eratomitakoak, baita birjartzeak ere, irizpide hauen arabera diseinatu eta gauzatuko dira:

a. Ingurunean lehendik dauden zuhaitzak errespetatuko dira, diseinuaren baldintzatzaile nagusi bihurtuko direnak.

b. Tokiko baldintza klimatikoetara, edafikoetara eta fitosanitarioetara egokitutako espezieak aukeratuko dira, hau da, autoktonia irizpidea jarraituko da. Elgoibarko Udalak lehentasunez erabili beharreko espezieen zerrenda argitaratu ahal izango du, edo espezieak erabiltzea debekatu ahal izango du, hori justifikatzen duten arrazoi ekologikoak, fitopatologikoak, estetikoak edo bestelakoak daudenean. Nolanahi ere, espezieak erabiltzeko debekua alkateak sinatutako dekretu bidez

#### **Artículo 41.- Criterios para las nuevas plantaciones**

Las nuevas plantaciones de arbolado urbano, o bien las derivadas de compensación, e incluso reposiciones, se diseñarán y ejecutarán con arreglo a los siguientes criterios:

a. Se respetará el arbolado preexistente del entorno, que se convertirá en un condicionante principal del diseño.

b. Se elegirán especies adaptadas a las condiciones climáticas, edáficas y fitosanitarias locales, es decir, siguiendo un criterio de autoctonía. El Ayuntamiento de Elgoibar podrá publicar una relación de especies de uso preferente o prohibir el empleo de especies cuando existan razones ecológicas, fitopatológicas, estéticas o de otro tipo que lo justifiquen. En cualquier caso, la prohibición del empleo de especies deberá realizarse mediante Decreto



egin beharko da, eta irizpide teknikoen araberakoa izango da beti.

c. Berariaz debekatuta dago espezie exotiko inbaditzaileak edo inbaditzaileak izan daitezkeenak landatzea.

d. Lur gaineko aparkaleku berrien inguruan, ale bat landatuko da, ahal dela hosto iraungikoa, aparkaleku-plaza bakoitzeko.

e. Espezieak aukeratzean, kutsadura atmosferikoaren kontrako erresistentzia baloratuko da, bereziki zirkulazio-intentsitate handiko errepide edo bide publikoen bazterretan.

f. Landaketa berriko zuhaitzen babesa, seinaleztapena eta garapen egokia neurri egokiko zurtoinen bidez bermatuko da, edo enborrari kalterik eragiten ez duten sistemekin behar bezala lotutako soka edo tenkagailuen bidez, tutoreak erabiltzea ezinezkoa denean, konifero batzuen kasuan bezala.

g. Landaketa berriak ur gutxi behar duten espezieak izango dira. Ureztatzeko sistemak erabiltzen badira, eraginkorrak izango dira, eta ura aurrezteko ahalbidetuko dute. Ahal dela, zuhaitzaren oinarrian dagoen tanta-jario programagari bidez ureztatuko da. Hori ez zaie aplikatuko landaketaren aurretik ureztatze-sistema bat instalatuta duten lursailei.

h. Adaburuekin etorkizunean arazorik ez izateko, eta kimaketa gehiegi ez egoteko, espezieak hautatuko dira, zuhaitzi-espazioaren baldintza ekologikoak ez ezik, espeziearen ezaugarri kulturalak ere kontuan hartuta; horrela, espezie horren aireko tamaina, sistema erradikala, hazkundera eta bizi-luzera egokiak izango dira helmugako tokirako.

i. Lumuntzeak eragindako ur-galerak murriztuko dituzten lurzoru-estaldurak txertatuko dira.

j. Gizakiaren eragozpen minimoak dituzten espezieak aukeratu dira, hala nola hostoa erortzea, loreak, haziak edo fruituak, eta alergenopotenzial txikia dutenak. Era berean, ahal den neurrian,

firmado por el alcalde y responderá siempre a criterios técnicos.

c. Queda expresamente prohibida la plantación de ejemplares de especies exóticas invasoras, o con potencial invasor.

d. En el entorno de los nuevos aparcamientos en superficie, se plantará un ejemplar, preferentemente de hoja caduca, por cada plaza de estacionamiento.

e. En la elección de especies se valorará su resistencia a la contaminación atmosférica, en especial en los márgenes de carreteras o vías públicas con elevada intensidad circulatoria.

f. La protección, señalización y adecuado desarrollo del arbolado de nueva plantación se asegurará por medio de vástagos o tutores de tamaño apropiado, o mediante vientos o tensores adecuadamente unidos al tronco con sistemas que no causen daños, cuando no resulte posible el empleo de tutores, como en el caso de algunas coníferas.

g. Las nuevas plantaciones serán especies que requieran poca agua. En caso de utilizar sistemas de riego estos serán eficientes, favoreciendo el ahorro de agua. El riego será preferentemente mediante goteo programable localizado en la base del árbol. Esta consideración no será de aplicación a los terrenos donde ya exista un sistema de riego instalado antes de la plantación.

h. Para evitar problemas futuros con las copas, así como necesidades excesivas de podas, se seleccionarán las especies considerando, no solo las condiciones ecológicas del espacio a arbolar, sino también los caracteres culturales de la especie, de modo que su porte aéreo, sistema radical, crecimiento y longevidad sean los idóneos para el lugar de destino.

i. Se incorporarán recubrimientos de suelo que reduzcan las pérdidas de agua por evaporación.

j. Se optará por especies que presenten mínimos inconvenientes antrópicos como caída de la hoja, flores, semillas o frutos y con bajo potencial alérgico. Asimismo, se evitarán en lo



eremu irisgarrietan arantzak dituzten espezieak saihestuko dira, adarren hauskortasuna dutenak, inausketarekiko tolerantzia txikia dutenak edo elementu toxiko edo arriskutsuren bat dutenak.

k. Kalitate ziurtatuko zuhaitzak erabiliko dira. Landare osasuntsuak eta ondo prestatuak izango dira, espeziearen edo barietatearen hazkuntza-ohituraren arabera. Landareen substratuak ez du belar txarrak izango, ez edukiontzia, ez sustraiak.

l. Zuhaitzek ezingo dute izan haiek erabiltzeko balioa edo kalifikazioa murrizten duten gaixotasun, izurrite edo fisiopatiek eragindako akatsik.

m. Zuhaitzetan zein zuhaixketan, hautatutako barietateek kontuan hartu beharko dituzte adaburuek hartzen dituzten neurriak, eraikinak, seinaleak eta propietateak ez nahasteko.

#### **42.artikulu- Landaberritze-lanak**

1. Landaberritze-lanen barruan sartzen da haien apaindura-ezaugarriak galdu edo nabarmen murriztu dituzten zuhaitzak ordezte, edo haien egoera prekarioak egoera hori etorkizun hurbilean aurreikustea. Landaberritze horiek, era berean, aurreko artikuluan adierazitako irizpideak errespetatuko dituzte.

2. Landare-sail berriek, bai ezabatutako aleak ordezkatu edo konpentsatzeagatik, bai, halakorik ez bada, berriak ezartzeagatik, Elgoibarko Udalaren mintegiko landareak hornitzeko baldintza-agirietan eskatzen diren baldintzak bete beharko dituzte.

3. Landareak ondo eratuta egongo dira, eta, beraz, ez dute izango zauri-zura eragin duen zauri edo txankronik, ez dute izango ile terminal argi eta osasuntsurik, adarkatze nahikorik, sustrai-lepoa kaltetuta, edo landare perennifolioen kasuan, hosto berrienak larriki kaltetuta. Ez dute izan behar landareen ezaugarrien aurkako mutilaziorik edo inausketarik, ez eta etorkizuneko bideragarritasuna arriskuan jartzen duenik ere; beraz, printzipioz, berezko zuhaitz-

posible las especies con presencia de espinas en zonas accesibles, con fragilidad de ramas, baja tolerancia a la poda o que presenten algún elemento tóxico o peligroso.

k. Se utilizará arbolado de calidad certificada. Serán plantas sanas y bien formadas, según el hábito de crecimiento de la especie o variedad. El sustrato de las plantas, tanto si se trata de contenedor o cepellón, estará libre de malas hierbas.

l. El arbolado no podrá mostrar defectos causados por enfermedades, plagas o fisiopatías que reduzcan el valor o la calificación para su uso.

m. Tanto en árboles como arbustos las variedades elegidas deberán tener en cuenta las dimensiones que alcanzan las copas con el fin de no perturbar edificaciones, señalización y propiedades.

#### **Artículo 42.- Labores de reposición**

1. Las labores de reposición comprenden la sustitución del arbolado que haya perdido o mermado considerablemente sus características ornamentales, o bien que su precario estado haga prever tal situación para un futuro próximo. Estas reposiciones respetarán, igualmente, los criterios indicados en el artículo anterior.

2. Los plantones nuevos, sean por sustitución o compensación de ejemplares eliminados o por nueva implantación donde no los hubiera, deberán cumplir en todo caso los requisitos exigidos en los pliegos de condiciones para el suministro de plantas de vivero del Ayuntamiento de Elgoibar.

3. Las plantas estarán bien formadas, por lo que no presentarán heridas o chancros que hayan originado madera de herida, tallos desprovistos de yema terminal clara y sana, ramificación insuficiente, cuello de raíz dañado, o en el caso de plantas perennifolias, las hojas más recientes gravemente dañadas. No deberán haber sufrido mutilaciones o podas que contradigan las características de las plantas o hagan peligrar su viabilidad futura, por lo



espezie guztietan eskatu ahal izango da gida terminala izatea.

Ez dute zauririk izango azalean, kimaketa egokitik eratorritako normaletatik kanpo.

4. Aire-sistemaren eta sistema erradikalaren kalitatea egiaztatuko da.

A) Aire-sistemaren kalitatea:

- Enboraren altueraren eta perimetroaren arteko oreka izan behar du.
- Elementu behartuak saihestuko dira.

- Enborrek zuzenak eta egonkorrak izan behar dute.
- Makinek zauririk eta/edo kolperik ez izatea.
- Adar kodominanteak eta adar-adar anomaloak saihestea.
- Kopa orekatuak.
- Izurriteen edo gaixotasunen sintomarik ez izatea.

B) Sistema erradikalaren kalitatea:

- Sustrai biluzia: Sistema erradikalaren itxura kontrolatuko da (sustraien kantitatea eta kalitatea), deshidratazio-sintomarik ez dagoela egiaztatuz. Sistema erradikalaren neurria enboraren perimetroa baino hiru aldiz handiagoa izan behar da.

- Sustrai-lurduna: Materialak degradagarriak direla kontrolatuko da (arpillera eta galbanizatu gabeko sare metalikoa), sustrai-lurduna egonkorra dela (ez da inklinatzen), 3 cm baino gehiagoko diametroa duten sustrai sektionaturik ez dagoela eta lurra lepoaren gainetik dagoela. Sustrai-lurdunaren neurria enboraren zabalaren diametroa baino hiru aldiz handiagoa izango da gutxienez, eta enboraren diametroa baino 0,7 x garaierakoa (cm-tan).

- Edukiontzia: Behin edukiontzitik aterata, erro-lurraren itxura kontrolatuko da, sustraien kantitatea eta kalitatea eta botatako sustrairik eza behatuz. Sustrai-lurdunaren neurria, gutxienez, enboraren

que la presencia de guía terminal será exigible, en principio, en todas las especies de arbolado en que sea característica.

No presentarán heridas en su corteza, fuera de las normales de la poda correcta.

4. Se comprobará la calidad del sistema aéreo y del sistema radical.

A) Calidad del sistema aéreo:

- Debe presentar equilibrio entre la altura y el perímetro del tronco.
- Se evitarán elementos forzados.

- Los troncos han de ser rectos y estables.
- Ausencia de heridas y/o golpes de maquinaria.
- Evitar ramas codominantes y ramificaciones anómalas.
- Copas equilibradas.
- Ausencia de síntomas de plagas y/o enfermedades.

B) Calidad del sistema radical:

- Raíz desnuda: Se controlará el aspecto de la cabellera radical (cantidad y calidad de las raíces), comprobando la ausencia de síntomas de deshidratación. La medida del sistema radical debe ser unas tres veces el perímetro del tronco.

- Cepellón: Se controlará que los materiales sean degradables (arpillera y tela metálica no galvanizada), que el cepellón sea estable (no se incline), la ausencia de raíces seccionadas de diámetro superior a 3 cm y de tierra por encima del cuello. La medida del cepellón deberá ser al menos tres veces el diámetro del tronco de anchura y de 0,7 x diámetro del tronco (en cm). de altura.

- Contenedores: Se controlará el aspecto del cepellón una vez extraído del contenedor, observando la cantidad y calidad de las raíces y la ausencia de raíces espiraladas. La medida del cepellón será de



perimetroa baino hiru aldiz handiagoa izango da

#### 43.artikulua- Landatzeko erak eta aldia.

1. Landare-materiala geldialdi begetatiboan dagoen landaketa-aldia da egokiena. Nolanahi ere, ez da inoiz esku hartuko izotzaldietan, haize gogorretan, eurian, elurretan edo/eta tenperatura altuegietan.

2. Horretarako, honako premisa hauek hartuko dira kontuan:

- Konpentsazio-zuhaitzak edo landaketa berriak landaketa-eremuan jasoko dira, landaketaren egun berean. Egund berean landatu ezean, eskatzailearen erantzukizuna izango da hura mantentzea eta sor daitezkeen hutsarteak edo kalteak, atzerapena Udalarari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik izan ezik. Nolanahi ere, behar bezala jakinarazi eta mantendu beharko dira.

- Zuloak zabaltzeak beharrezko neurriak izango ditu, espeziearen eta landarearen tamainaren arabera. Zuloaren diametroa sustrai-sistema baino 30-60 cm zabalagoa izango da gutxienez, baina gomendagarria da sustrai-lurduna halako bi edo hiru izatea. Zuloak landaketa baino gutxienez egun bat lehenago ireki beharko dira, eta, ahal dela, astebete lehenago.

- Erauzitako lurrak ongarriekin eta medeagarri organikoekin hobetuko dira, edo landare-lur komertzialekin ordeztuko dira, haien kalitatea oso eskasa bada.

- Alea zuloan sartuko da, eta, ondoren, lur hobetuak emango dira, finkatuz baina trinkotu gabe.

- Sustrai-lurduna duten landareen kasuan, landaketa-zuloak ez dira sustrai-lurra baino sakonagoak izango. Zuloa zuloaren hondoko zoru finkoan finkatuta egon behar da, sustrai berri gehienak erroaren alboetatik horizontalki hazi daitezzen; beraz, hondoa trinkotutako lurzorua ez du

un diámetro mínimo tres veces el perímetro del tronco.

#### Artículo 43.- Modos y periodo de plantación

1. El periodo de plantación más favorable es aquel en que el material vegetal está en parada vegetativa. En cualquier caso, no se actuará nunca en periodo de heladas, fuertes vientos, lluvia, nieve y/o temperaturas excesivamente altas.

2. Se llevará a cabo teniendo en cuenta las premisas que se detallan a continuación:

- El arbolado de compensación o nueva plantación se recibirá en la zona de plantación en la misma jornada de su plantación. En caso de no plantarse en el mismo día, será responsabilidad del solicitante su mantenimiento y las marras o daños que pudieran derivarse salvo que el retraso sea por causas imputables al Ayuntamiento. En todo caso, deberán ser adecuadamente aviverados y mantenidos.

- La apertura de hoyos tendrá las dimensiones necesarias, según la especie y tamaño del vegetal. El diámetro del hoyo deberá ser como mínimo 30-60 cm más ancho que el sistema de raíces, aunque lo recomendable es dos o tres veces la del cepellón. Los hoyos deberán estar abiertos al menos un día antes de la plantación, y preferiblemente con una semana de antelación.

- Las tierras extraídas se mejorarán con enmiendas orgánicas y abonos o se reemplazarán por tierra vegetal comercial si su calidad fuese muy deficiente.

- Se introducirá el ejemplar en el hoyo, tras lo cual se aportarán las tierras mejoradas, asentándolas pero evitando apelmazarlas.

- Para las plantas con cepellón, los hoyos de plantación no serán más profundos que la altura del cepellón. Éste debe estar asentado en el suelo firme del fondo del hoyo de modo que la mayoría de las nuevas raíces crezcan horizontalmente de los laterales del cepellón, por lo que el suelo compactado en el fondo no afectará



funtsezko eraginik izango erabateko hazkundean.

- Sustrai-lurduna duten landareen kasuan, landaketa-zuloak ez dira sustrai-lurduna baino sakonagoak izango. Horrek zuloaren hondoko zoru finkoan egon behar du kokatuta, sustrai berri gehienak erroaren alboetatik horizontalki hazi daitezten; beraz, hondoan trinkotutako lurzoruak ez du eragin handirik izango erabateko hazkundean

- Bideen txorkoetan zuhaitzak landatzean, haien diseinuagatik ezin bada horrelako zulorik egin, zuhaitz-txorkoaren perimetroa erabat hustu beharko da.

- Arreta berezia jarriko zaio landarearen lepoak zuloan duen posizioari eta bertikaltasunari.

- Zuhaitzak jarri eta berehala urreztatuko dira landareak. Behar den urreztatze kantitatea alearen neurrien eta lur motaren arabera izango da. Landaketa-urreztapenean sustrai-lurra eta landatzeko lekua erabat urez beteko dira.

- Tutoreak edo babesak jarri beharko dira nahitaez. Posizio bertikalean geratuko da zuhaitzaren enborarekiko ahalik eta zentratuena, zutoinek enbor hori ukitu ez dezaten. Tutorea zuhaitzarekin lotzeko sistema kautxuzko zinta elastikoa edo antzekoa izango da, zurari kalterik ez egiteko, eta tutoreei lotuko zaie.

#### **44.artikulua- Landaketa-lanak egin direla jakinaraztea**

Interesdunak teknikari eskudunen aurrean egiaztatu beharko du, zuzenbidean onartutako edozein bide erabiliz: alekopurua, espezieak, aldeko aldia eta landaketa non egiten den

#### **45.artikulua- Landaketa berriak eta konpentsatzeko landatutako zuhaitzak mantentzea**

sustancialmente el crecimiento radical en su totalidad.

- En la plantación de árboles en alcorques de los viarios, en los que por su diseño no pueda realizarse un hoyo de estas dimensiones, se realizará vaciando completamente el perímetro del alcorque.

- La plantación de árboles en los alcorques de los caminos, cuando por su diseño no sea posible realizar este tipo de orificios, obligará a vaciar por completo el perímetro del alcorque arbóreo.

- Se prestará especial atención a la posición del cuello de la planta en el hoyo y a su verticalidad.

- Se realizará el riego de plantación, inmediatamente después de colocar el arbolado. La cantidad de riego necesario dependerá de las medidas del ejemplar y del tipo de terreno. En el riego de plantación se anegará totalmente el cepellón y el sitio de plantación.

- Será obligatoria la colocación de tutores o protecciones. Quedará en posición vertical lo más centrado posible respecto al tronco del árbol, de tal forma que ningún poste pueda rozar dicho tronco. El sistema de ataduras del tutor al árbol será mediante cinta elástica de caucho o similar, al objeto de evitar daños a la madera y se sujetará a los tutores.

#### **Artículo 44.- Notificación de la ejecución de los trabajos de plantación**

El interesado deberá acreditar ante los técnicos competentes, por cualquiera de los medios aceptados en derecho: el número de ejemplares, las especies, el período favorable y el lugar en el que se lleva a cabo la plantación.

#### **Artículo 45.- Mantenimiento de las nuevas plantaciones y del arbolado plantado en compensación**



1. Landaketa berriaren edo konpentsazio-zuhaiztiaren arduradunak landatutako aleak mantendu beharko ditu sustraitzea lortu arte, gutxienez landaketaren ondorengo lehenengo urtean. Hasierako aldi horren ondoren, zuhaitzek kasuan kasuko espezieari eta kokapenari dagokion mantentze-lan normala izan beharko dute.

2. Landaketa berriaren edo konpentsazio-zuhaiztiaren arduradunak, hurrengo urtean, ale berrien egoeraren eta bilakaeraren berri emango du, eta sor daitezkeen gorabehera negatiboak adieraziko ditu. Era berean, landaketa-tokirako sarbidea erraztuko die kasuan kasuko teknikariei, hala eskatzen badiote, proposamen berrien egoera peritatzeko.

#### **46.artikularia- Berme-aldia**

1. Udalak berme bat eskatu ahal izango dio landaketa berriaren edo konpentsazio-zuhaiztiaren arduradunari, landaketa behar bezala egiten dela eta landatutako zuhaitzak mantentzen direla bermatzeko.

2. Abalak urtebeteko balioa izango du, landaketa-datatik hasita, eta haren gehieneko zenbatekoak ezin izango du landaketaren prezioa gainditu. Aleak landaketa-lekuan jarraitzen duela egiaztatu ondoren, edo urtebete igaro ondoren, abala itzuliko da.

3. Udalak bere gain hartzen badu landatutako aleen landaketa edo mantentzea, abala aurkeztetik salbuetsi ahal izango du.

#### **47.artikularia- Jarraipena**

Teknikari eskudunek aldizkako jarraipena egingo dute, gutxienez landaketaren ondorengo lehenengo bost urteetan, landatutako zuhaitzen bilakaera eta biziraupena egiaztatzeko. Jarraipen horren emaitzen arabera, zuhaitz berriak landatuz konpentsatzeko irizpideak egokituko dira.

1. El responsable de la nueva plantación o del arbolado de compensación estará obligado a mantener los ejemplares plantados hasta lograr su arraigo, al menos el primer año posterior a la plantación. Tras ese período inicial, el arbolado deberá tener el mantenimiento normal que corresponda a la especie y ubicación que se trate.

2. El responsable de la nueva plantación o del arbolado de compensación informará durante el año siguiente de los trabajos sobre los nuevos ejemplares, su estado y evolución, indicando las posibles incidencias negativas que se presenten. Igualmente, facilitará el acceso al lugar de plantación a los técnicos correspondientes si así le fuere demandado para peritar el estado de los nuevos planteles.

#### **Artículo 46.- Garantía**

1. El Ayuntamiento podrá exigir al responsable de la nueva plantación o del arbolado de compensación un aval para garantizar la adecuada ejecución de la plantación y el mantenimiento de los árboles plantados.

2. El aval tendrá una validez de un año desde la fecha de la plantación y su importe máximo no podrá superar el precio de la plantación. Una vez constatada la pervivencia del ejemplar en el lugar de plantación, o transcurrido un año, se devolverá el aval.

3. Cuando el Ayuntamiento asuma la plantación o mantenimiento de los ejemplares plantados podrá eximir la presentación del aval.

#### **Artículo 47.- Seguimiento**

Los técnicos competentes realizarán un seguimiento periódico, al menos durante los cinco primeros años posteriores a la plantación, para verificar la evolución de los árboles plantados y su supervivencia. En función de los resultados de este seguimiento se irán adecuando los criterios





## II. KAPITULUA- ZUHAITZEN GUTXIENEO BALDINTZAK

### 48.artikulua- Zuhaitzen kategoriak eta tamainak

Zuhaitz-espezieen tamainak bideetan kokapena baldintzatzen du.

Adaburuaren diametroa kontuan hartuta, honako hauek bereiz daitezke:

- Adaburu estuko zuhaitzak: 4 m-tik beherako zabalera.
- Adaburu ertaineko zuhaitzak: 4 eta 6 m bitarteko zabalera.
- Adaburu zabaleko zuhaitzak: 6 m-tik gorako zabalera.

Altueraren arabera, honako tarte hauek daude:

- Zuhaitz baxuak: 6 m-tik beherakoak.
- Zuhaitz ertainak: 6 eta 15 m bitarteko altuerakoak.
- Zuhaitz altuak: 15 m-tik gorakoak.

Gehieneko garapena aintzat hartuta, hiru kategoria zehatz daitezke:

- Zuhaitz txikiak: Altuera gutxiko espezieak eta adaburu estu edo ertaina dutenak.
- Zuhaitz ertainak: Altuera eta adaburu ertaineko espezieak.
- Zuhaitz handiak: Altuera handiko espezieak eta adaburu ertaina edo zabala dutenak.

### 49.artikulua- Distantzia-zortasunak

Zuhaitziak egoteak ez ditu hermitaren erabilerarako espazioak inbaditu behar: etxebizitzak, eraikinak, zirkulazio-eremuak. Honako zortasun hauek ezartzen dira proiektu berrien ondorioz edo urbanizazioak edo espazio publikoak berritzeagatik ezarri beharreko zuhaitzi berrietarako:

#### I. Eraikuntzarekiko distantzia.

Zuhaitziaren eta eraikuntza-linearen arteko gutxieneko distantzia 3 m-koa izango da (espaloian neurtuta). Kasu horietan, zuhaitz

referentes a la compensación mediante plantación de nuevo arbolado.

## CAPÍTULO II.- CONDICIONES MÍNIMAS DEL ARBOLADO

### Artículo 48.- Categorías y tamaños de arbolado

Las dimensiones de las especies de arbolado condicionan su ubicación en el viario.

Atendiendo al diámetro de copa, se puede distinguir:

- Arbolado de copa estrecha: menos de 4 m de ancho.
- Arbolado de copa mediana: entre 4 y 6 m de ancho.
- Arbolado de copa ancha: más de 6 m de ancho.

Por altura, se puede establecer:

- Arbolado de altura baja: menos de 6 m de alto.
- Arbolado de altura media: de 6 a 15 m de alto.
- Arbolado de altura elevada: más de 15 m de alto.

Considerando su máximo desarrollo, se pueden establecer tres categorías:

- Porte pequeño: Especie de altura baja y copa estrecha o mediana.
- Porte mediano: Especie de altura media y copa mediana.
- Porte grande: Especie de altura elevada y copa mediana o ancha.

### Artículo 49.- Servidumbres de distancia

La presencia del arbolado no debe invadir los espacios de uso ciudadano: viviendas, edificios, zonas de tráfico. Quedan establecidas las siguientes servidumbres para el arbolado de nueva implantación por nuevos proyectos o por reformas de urbanizaciones o de espacios públicos:

#### I. Distancia a edificación.

La distancia mínima del arbolado a línea de edificación deberá de ser de 3 m (medido en la acera). En estos casos se utilizarán





zuzenak erabiliko dira, kopa handirik gabe, eta, inbaditu gabe, gutxienez metro bateko espazioa errespetatu beharko da, eraikinen fatxada, balkoi, begiratoki eta teilatu-hegaletatik abiatuta.

Bestalde, altuera handiegirik ez duten espezieak izango dira, baina, nolnahi ere, espaloia libre utziko dute, gutxienez 2,20 m-ko altuera librearekin.

Landaketak eraikinetatik hurbil egon behar direnean, beren espeziea, tamaina, argiztapen edo eguzkitze gehiegi galtzea, azpiegituretan kalte larriak eragitea edo espaloiak edo zoladurak altxatzea eragin ezin dutenak hautatuko dira.

#### 2. Oinezkoen zirkulazioa.

Zuhaiztiak (kopa eta enborra), inbaditu gabe, 2,5 m-ko espaloi-zabalera errespetatuko du, bai eta adarrik gabeko oinezkoen pasabide-altuera ere, 2,20 m-ra.

#### 3. Ibilgailuak mugitzeko galiboa.

Zuhaiztaren zatirik ez du hartuko 4 m-raino galtzadaren ertzaren bertikala. Xede horrez, ez da galtzadatzat jotzen aparkalekua.

Horrez gain, landaketa-puntua galtzadaren ertzetik honako distantziara kokatuko da:

- 0,5 m-ra adaburu estuko espezieen kasuan.
- 0,8 m-ra adaburu ertaineko espezieen kasuan.
- 1 m-ra adaburu zabaleko espezieen kasuan.

#### 4. Seinaleztapen bertikala

Zuhaiztaren zati batek ere ez du eragotzi behar gidariaren ikuspuntutik 30 metrora finkatuta dauden seinaleztapen bertikaleko elementuak ikustea.

Gutxienezko zortasunak honako hauek izango dira, gutxienez:

- Farolarekin: 4 m
- Semaforoarekin: 4,5 m
- Seinale bertikalarekin: 2 m
- Markesinekin: 2 m

árboles de porte recto sin copas voluminosas debiendo respetar, sin invadir, un espacio mínimo de 1 metro a partir de las fachadas, balcones, miradores y aleros de los edificios.

Por su parte, se tratará de especies sin demasiada altura pero que, en cualquier caso dejen libre la acera con un mínimo de 2,20m de altura libre.

Cuando las plantaciones hayan de estar próximas a edificaciones, se elegirán aquellas que no puedan producir, por su especie, tamaño o porte, una pérdida excesiva de iluminación o soleamiento de aquellas, o graves daños en las infraestructuras o levantamiento de aceras o pavimentos.

#### 2. Tránsito peatonal.

El arbolado (copa y tronco) respetará, sin invadir, una anchura de acera de 2,5 m, así como una altura de paso de peatones libre de ramas a 2,20 m

#### 3. Gálibo de tránsito rodado.

Ninguna parte del arbolado debe invadir la vertical del borde de la calzada hasta una altura de 4 m. A este respecto, no se considera calzada el espacio de aparcamiento.

Además, el punto de plantación se distanciará del borde de la calzada:

- 0,5 m en especies de copa estrecha.
- 0,8 m en especies de copa mediana.
- 1 m en especies de copa ancha.

#### 4. Señalización vertical

Ninguna parte del arbolado debe impedir la visibilidad de los elementos de señalización vertical consolidados a una distancia de 30 m, desde el punto de vista del conductor.

Las servidumbres mínimas serán al menos:

- Con farola: 4 m
- Con semáforo: 4,5 m
- Con señal vertical: 2 m
- Con marquesinas: 2 m



Aurretik aipatutako gutxieneko distantziak aplikatuko dira lehendik dauden zuhaitzak dituzten altzari berriak instalatzeko ere, eta distantzia horiek errespetatu egin beharko dira, zuhaitzak kimatu edo moztu beharrik gabe.

5. Zerbitzu-azpiegituretarako gutxieneko zortasuna:

Landaketaren eta edozein erregistro-kutxatilararen arteko gutxieneko distantzia 2 metrokoa izango da, ahal bada.

Zuhaitzen landaketa diseinatzean, kontuan hartuko da zuhaitzen bateragarritasuna zerbitzu- eta azpiegitura-sareekin, lurpekoak, airekoak edo lurpekoak izan. Bereziki, arreta berezia jarriko da argiztapen-elementuekin, garraio publikoko geralekuekin, semaforoekin, oinezkoen pasabideekin eta ibiekin, interferentziak saihesteko, kopa garatu ondoren jarriko den landarediaren egungo egoera zein etorkizuneko kontuan hartuta. Oro har, aipatutako elementuekin egungo edo aurreikusitako bateraezintasun-egoeran dauden zuhaitzak landatzea saihestuko da.

Nolanahi ere, eta gutxieneko zortasunak betez, oinezkoarentzat amiskugarritzat edo segurtasunik gabekotzat jo daitekeen egoera bat gertatuz gero, udal-teknikariek banan-banan aztertuko dute egoera hori, neurri egokiak proposatzeko, eta txosten bat egingo dute, nahitaezkoa eta loteslea izango dena.

#### **50.artikulua- Espaloiak dituzten bideetan landaketa**

Espaloiak dituzten zirkulazio-bideetan, zuhaitzak espaloiaren espazioan edo bidearen espazioan jar daitezke, baldin eta espaloiak zintarriaren ondoan aparkalekuak finkatuta baditu; kasu horretan, zuhaitzak jar daitezke galtzadan horretarako prestatutako

Las distancias mínimas señaladas anteriormente también serán de aplicación en el caso de la instalación de nuevo mobiliario con arbolado ya existente, debiéndose respetar las citadas distancias sin que sea preciso realizar ninguna poda o recorte en los árboles.

5. Servidumbre mínima a infraestructuras de servicios:

La distancia mínima entre la plantación y cualquier arqueta de registro será de 2 metros, siempre que sea posible.

Al diseñar la plantación de arbolado, se tendrá en cuenta la compatibilidad del arbolado con las redes de servicios e infraestructuras, sean subterráneas, aéreas o terrestres. En particular se pondrá especial atención en evitar interferencias con elementos de iluminación, paradas de transporte público, semáforos, paso de peatones y vados, teniendo en consideración tanto la situación actual de la vegetación que se coloque como la futura una vez esté desarrollada la copa. Con carácter general se evitará la plantación de arbolado en situación de incompatibilidad actual o prevista con los citados elementos.

En todo caso, y cumpliéndose las servidumbres mínimas, si se diese una situación que pudiera considerarse de riesgo o inseguridad para el viandante, se analizará de manera individualizada esa situación por parte de los técnicos municipales en orden a proponer las medidas oportunas, emitiendo un informe será preceptivo y vinculante.

#### **Artículo 50.- Plantación en vías con aceras**

En las vías de tráfico con aceras el arbolado puede ir instalado en el espacio de la acera o en el espacio de la vía, si ésta presenta espacios consolidados de aparcamiento junto al bordillo, en cuyo caso cabe la implantación de arbolado en alcorques habilitados para ello en la calzada. Esta



zuhaitz-txorkoetan. Irtenbide hori hobetsiko da espaloien zabalerak bere espazioan zuhaitziak ezartzea ahalbidetzen ez duenean.

Oro har, zehaztapen hauei jarraituko zaie:

- 2,5 m-tik beherako espaloiak. Zuhaitzirik gabe.

- 2,5 eta 4 m arteko espaloiak. Zuhaitz txikiak.
- 4 m-tik gorako espaloiak Zuhaitz ertainak.

#### **51.artikulua- Aparkalekuaren zerrendan landatzea**

Aparkalekuko zerrendan behar bezala babestutako irlatxoetan landatuko da. Zoladuraren diseinuak elementuren bat izango du ibilgailuaren muturra zuhaitzaren enborreraino ez iristeko. Kokapen horri esker, 3 metroko zabaleratik beherako espaloiak dituzten kaleetan zuhaitzak jarri ahal izango dira, zuhaitz-multzoa fatxadatik urruntzen baita, oinezkoentzako zortasuna ez baitu hartzen eta adaburua ibilgailuentzako zortasunaren gainean kokatzen baita.

Halakoetan, udal-teknikariak bere iritzi teknikoaren emango dute zuhaitz-espezien katalogotik egokiena hautatzeko. Xede horrez, aintzat hartuko da ibilgailuekiko eta trafikoarekiko eragin txikiaren sortzea. Txostena nahitaezkoa eta loteslea izango da, berariaz aurkakoa arrazoitzen denean izan ezik.

#### **52.artikulua- Biribilguneetan eta irlatxoetan landatzea**

Biribilguneak eta irlatxoak beren neurmen zuhaitzez landatu ahal izango dira, betiere zuhaitzak ez badira oztopo eroaleak behar bezala ikusteko.

Oro har, zehaztapen hauei jarraituko zaie:

- 2 m-tik beherako diametroa duten biribilguneak eta irlatxoak. Zuhaitzirik gabe.

solución se preferirá cuando el ancho de acera no permita la implantación de arbolado en su espacio.

De forma general se seguirán estas determinaciones:

- o Aceras menores de 2,5 m. Sin arbolado.
- o Aceras entre 2,5 y 4 m. Arbolado pequeño.
- o Aceras mayores de 4 m. Arbolado mediano.

#### **Artículo 51.- Plantación en la banda de aparcamiento**

La plantación se realizará en isletas debidamente protegidas en la banda de aparcamiento. El diseño del pavimento debe incluir algún elemento que evite que pueda llegar el extremo de un vehículo al tronco del arbolado. Esta disposición permite arbolado en calles con aceras inferiores a 3 m de ancho porque aleja el arbolado de la fachada, no invade la servidumbre del peatón y la copa puede volar sobre la servidumbre de tráfico rodado.

En estos casos, los técnicos municipales emitirán su opinión sobre cuál de las especies es más idónea, en función de su menor impacto a vehículos y tráfico. Dicho informe será de carácter preceptivo y vinculante, salvo motivación expresa en contrario.

#### **Artículo 52.- Plantación en rotondas e isletas**

Las rotondas e isletas podrán arbolarse según sus dimensiones, y siempre que el arbolado no suponga un impedimento para la correcta visión de los conductores.

De forma general se seguirán estas determinaciones:

- o Rotondas e isletas de diámetro menor inferior a 2 m. Sin arbolado.



- 2 m-tik gorako diametroa duten biribilguneak eta irlatxoak. Zuhaitz txikiak.
- 15 m-tik gorako diametroa duten biribilguneak eta irlatxoak. Zuhaitz ertainak eta/edo handiak, diametroaren arabera eta udaleko zerbitzu teknikoari kontsulta egin ondoren.
- o Rotondas e isletas de diámetro menor superior a 2 m. Arbolado pequeño.
- o Rotondas e isletas de diámetro menor superior a 15 m. Arbolado mediano y/o grande dependiendo de diámetro y previa consulta del servicio técnico municipal.

### **53.artikulua- Zuhaitz-txorkoak**

1. Espaloi berriak eraikitzean eta lehendik daudenak birmoldatzean, zuhaitz-txorkoak eraikiko dira espaloiarekin berdindutako ertzez osatutako zuhaitzak landatzeko, euri-urak emazago biltzeko.

2. Espaloiak 2,5 eta 4 metro bitartekoak dituzten trafiko-bideetan, txorkoek 80 x 80 cm-ko neurriak izango dituzte gutxienez, ardatz nagusia galtzadarekiko paralelo egongo da, eta 6 metroko ezarpen-markoak izango dituzte gutxienez.

3. 4 metrotik gorako espaloiak dituzten trafiko-bideetan, txorkoek 100 x 100 cm-ko gutxienezko neurriak izango dituzte alboetan, eta gutxienez 7 metroko ezarpen-markoak izango dituzte.

4. Oinezkoentzako eremu zolatuetan, txorkoen tamainan eta forman diseinu-askatasuna utziko da, baina txorko horiek gutxienez 100 x 100 cm-ko neurriak izan beharko dituzte.

5. Zuhaitz-txorkoetarako estalkia erabiliz gero, diseinatzeko orduan, zuhaitza hartzeko eremua handitu ahal izango da enborra lodiagoa egiten den neurrian, betiere zuhaitz-txorkoaren estalkiak itxura eta marrazkia galdu gabe eta, aldi berean, jatormizko sendotasuna mantenduta.

### **54.artikulua- Lur erabilgarriaren bolumena eta azalera iragazkorra**

1. Zuhaitz-txorkoaren tamaina edozein dela ere, zuhaitzen garapena ahalbidetzeko, garapen erradikalerako baldintza

### **Artículo 53.- Alcorques**

1. En la construcción de nuevas aceras y en la remodelación de las existentes, se construirán alcorques para plantación de arbolado formados por bordes enrasados con la acera, con el fin de facilitar la recogida de aguas pluviales.

2. En Vías de tráfico con aceras entre 2,5 y 4 metros, los alcorques tendrán dimensiones mínimas de 80 x 80 cm, con el eje mayor en dirección paralela a la calzada, con marcos de implantación de 6 metros como mínimo.

3. En Vías de tráfico con aceras mayores de 4 metros, los alcorques tendrán dimensiones mínimas de 100 x 100 cm en ubicación lateral, con marcos de implantación de 7 metros como mínimo.

4. En zonas pavimentadas peatonales se dejará libertad de diseño en el tamaño y la forma de los alcorques, pero éstos deberán tener al menos unas dimensiones mínimas de 100 x 100 cm

5. En caso de utilizar cubre-alcorques, estarán diseñados de manera que el espacio destinado a alojar el ejemplar pueda aumentarse conforme crezca el grosor de su tronco, sin que el cubre-alcorques pierda su forma y dibujo y, al mismo tiempo, mantenga la solidez original.

### **Artículo 54.- Volumen de tierra útil y superficie permeable**

1. Independientemente del tamaño del alcorque, para posibilitar el desarrollo del arbolado se deberá garantizar un volumen



agronomikoak betetzen dituen lur erabilgarriaren gutxieneko bolumen bat bermatu beharko da, eta ez du zerbitzuak (publikoak zein pribatuak) gidatzera bideratutako kanalizaziorik izango, ureztatzeko-sarea izan ezik.

2. Sustraien sistema ez istiltzeko, landatu baino lehen, material porotsuko (legarra, hondarra, zohikatza edo lumustela) drainatze-geruza bat sartu beharko da. 10 eta 15 cm bitarteko lodiera izango du, eta gainean ipiniko da zuhaitzia.

3. Gainera, azalera iragazkorra ezinbestekoa da, lurzorua etengabe aireztatzeko. Aireztapen-azalera lur librez egingo da, eta zoladura-eremu iragazgaitzetan elementu porotsuekin edo zuhaitz-txorko batek definitutakoekin zolatuko da, honako taula honi jarraikiz

mínimo de tierra útil que cumpla las condiciones agronómicas para el desarrollo radical, y no contenga ningún tipo de canalización destinada a conducir servicios, ya sean estos públicos o privados, a excepción de la red de riego.

2. Para evitar encharcamientos del sistema radicular se deberá incorporar, antes de la plantación, una capa drenante de un material poroso (grava, arena, turba o mantillo) con un grosor entre 10 y 15 cm, sobre la cual se colocará el arbolado.

3. Presentará, además, una superficie permeable que permita la aireación permanente del suelo. Esta superficie de aireación será de tierra libre, pavimentada con elementos porosos o definidos por un alcorque en las zonas de pavimento impermeable y de acuerdo a la siguiente tabla:

<b>Tamaina Porte</b>	<b>Zuhaitz- txorkoa Alcorque</b>	<b>Bolumen erabilgarria Volumen útil Superficie permeable</b>	<b>Azalera iragazkorra Porte</b>
Txikia <i>Pequeño</i>	1m <sup>2</sup>	2 m <sup>3</sup>	1m <sup>2</sup> libre o 2m <sup>2</sup> pav.porosa
Ertaina <i>Mediano</i>	1,5 m <sup>2</sup>	5 m <sup>3</sup>	1,5 m <sup>2</sup> libre o 2,5m <sup>2</sup> pav.porosa
Handia <i>Grande</i>	2 m <sup>2</sup>	8 m <sup>3</sup>	2 m <sup>2</sup> libre o 4 m <sup>2</sup> pav.porosa

#### 55.artikulua- Landaketa-markoak

1. Ilaran dauden zuhaitzen ondoz ondoko bi kokaguneren arteko distantziak adaburuaren zabalera noraino garatuko den kontuan hartuko du.

#### Artículo 55.- Marcos de plantación

1. La distancia entre dos posiciones consecutivas de arbolado de alineación deberá atender especialmente al desarrollo máximo del ancho de su copa.

<b>Adaburuko zuhaitzak Árboles de copa</b>	<b>Gutxieneko markoa Marco mínimo</b>	<b>Gomendatutako markoa Marco recomendado</b>
Estua <i>Estrecha</i>	4 m	5 m
Ertaina <i>Mediana</i>	6 m	7 m



Zabala Ancha	8 m	10 m
-----------------	-----	------

2. Ilarak bikoitzak badira edo kategoria desberdinetako espezieek sare-formako bilbea eratzten badute, gutxieneko distantzia espezie partaideen distantzien batezbestekoa izango da.

#### 56.artikulua- Espezieak hautatzea

1. Landatu nahi diren espezieak kontu handiz hautatu beharko dira, egoeraren, erabileraren eta kokapenaren arabera. Azkenekoari dagokionez, bereziki kontuan hartuko dira ibaiertzeko eremuak. Horietan beti ibaiertzeko zuhaixkak eta zuhaitzak landatuko dira, urbanizatuak egon arren..

Zurkaitza jartzea

2. Honako hauek erabiltzea saihestuko da:

- Izurrite edo gaixotasun kronikoek eragindako espezieak.
- Behar hidriko handiak dituzten espezieak.
- Hiri-baldintzekiko espezie sentikorrak.
- Bideen baldintzekiko espezie sentikorrak.
- Mantentze-lan handia behar duten espezieak.
- Fruitu gogaikarriak ematen dituzten espezieak.
- Eremu irisgarrietan arantzak dituzten espezieak.
- Adar hauskorak dituzten espezieak.
- Kimaketak gaizki toleratzen dituzten espezieak (banatzeko gaitasun gutxi dutenak).
- Espezie inbaditzaileak.

3. Oinarrizko diseinuan eta aleen aukeraketan, xerolorezaintzako edo ur-kontsumo txikiko lorezaintzako jarraibideei jarraituko zaie, luraren egitura naturala errespetatuz..

#### 57.artikulua- Zurkaitza jartzea

2. En caso de una doble alineación o de trama reticulada formada por especies de diversas categorías se establecerá como distancia mínima la media de distancias de las especies participantes.

#### Artículo 56.- Elección de las especies

1. Será necesaria una cuidadosa elección de las especies que se desea plantar en relación con la situación, el uso y el emplazamiento. En relación a esto último se tendrán en cuenta muy especialmente las zonas que, aun estando urbanizadas, formen parte de las riberas de los ríos, donde se plantará siempre vegetación tanto arbustiva como árboles de ribera.

2. Se evitará el empleo de:

- Especies afectadas por plagas o enfermedades crónicas.
- Especies con elevadas necesidades hídricas.
- Especies sensibles a las condiciones urbanas.
- Especies sensibles a las condiciones viarias.
- Especies con elevadas necesidades de mantenimiento.
- Especies con fructificaciones molestas.
- Especies con espinas en zonas accesibles.
- Especies con fragilidad de ramas.
- Especies con baja tolerancia a la poda (baja capacidad de compartimentación).
- Especies invasoras.

3. En el diseño básico y en la elección de ejemplares se seguirán pautas de xerojardinería o jardinería de bajo consumo de agua, respetando la estructura natural del terreno.

#### Artículo 57.- Entutorado



Zurkaitza jari behar zaion zuhaitzerako, enberraren heren baxuenean egingo da, malgutasunari eusteko.

Finkatzeko materialak enberraren mugimendua eta lodiera-hazkundera bermatu beharko ditu, hura lesionatu gabe. Sustrai-zuhaitzetan lurpeko ainguraketa-sistemak erabiltzea gomendatzen da.

### III. KAPITULUA- SUSTAPEN-NEURRIAK

#### 58.- Sustapen-neurriak

1. Kontratazio publikoko prozesuetan, udalak hiri-zuhaitzak babesteko eta sustatzeko neurriak aplikatzea sustatuko du, bereziki haien balio ekologiko eta kulturalak kontserbatzea xede dutenak.

2. Udalak hiri-zuhaitzen balio ekologiko, kultural, sozial, urbanistiko eta ekonomikoen ezagutza sustatuko du, herritarren eta erakundeen sentsibilitatea hobetzeko haien babes eta sustapenari dagokionez.

3. Udalak borondatezko akordioak sinatzea sustatuko du erakunde publikoen, irabazi-asmorik gabeko elkarten eta sektore ekonomiko jakin bateko enpresa edo ordezkarien artean. Akordio horien arabera, sinatzaileek hiriko zuhaitzak babestearekin eta sustatzearekin lotutako helburuak beteko dituzte.

4. Zuhaitzak babesteko akordioak ezarri ahal izango dira, dokumentu honetan zehaztutakoaren arabera.

#### 59.artikulua- Ekonomia-, finantza- eta zerga-neurriak

1. Udalak neurri ekonomiko, finantzario eta fiskal egokiak ezarriko ditu hiriko zuhaitzak sustatzeko eta babesteko.

2. Hiri-zuhaitzen balio ekologikoak eta kulturalak sustatzeko eta zaintzeko

Para el arbolado que necesite ser entutorado, éste se realizará en el tercio más bajo del tronco para mantener la flexibilidad.

El material de fijación deberá garantizar el movimiento y el crecimiento en grosor del tronco, sin lesionarlo. En árboles de cepellón se recomienda la utilización de sistemas de anclaje subterráneo.

### CAPÍTULO III.- MEDIDAS DE FOMENTO

#### Artículo 58.- Medidas de promoción

1. El ayuntamiento promoverá la aplicación de medidas de protección y fomento del arbolado urbano, especialmente aquellas que tengan por objeto la conservación de sus valores ecológicos y culturales, en los procesos de contratación pública.

2. El Ayuntamiento fomentará el conocimiento de los valores ecológicos, culturales, sociales, urbanísticos y económicos del arbolado urbano para mejorar la sensibilidad de la ciudadanía y organizaciones en relación con su protección y fomento.

3. El Ayuntamiento fomentará la suscripción de acuerdos voluntarios entre organismos públicos, asociaciones sin ánimo de lucro, y empresas o representantes de un sector económico determinado, en virtud de los cuales los firmantes asuman el cumplimiento de objetivos relacionados con la protección y el fomento del arbolado urbano.

4. Podrán establecerse acuerdos para el apadrinamiento de árboles, de acuerdo con lo especificado en este documento.

#### Artículo 59.- Medidas económicas, financieras y fiscales

1. El Ayuntamiento establecerá medidas económicas, financieras y fiscales adecuadas para fomentar y proteger el arbolado urbano.

2. Las actividades de fomento y preservación de los valores ecológicos y



jarduerak zerga-pizgarriak edo/eta mezenasgoa jaso ahal izango dituzte, aplikatzekoa den legerian aurreikusitakoaren arabera.

culturales del arbolado urbano podrán acogerse a los incentivos fiscales y/o al mecenazgo según lo previsto en la legislación aplicable.

#### IV.TITULUA - ZUHAIZTIAK BABESTE OBRETAN ETA PLANGINTZA GAUZATZEAN

#### TÍTULO IV. PROTECCIÓN DEL ARBOLADO EN OBRAS Y EJECUCIÓN DEL PLANEAMIENTO

##### I. KAPITULUA - HIRI-ZUHAITZEI ERAGITEN DIETEN OBRETARAKO ETA PLANGINTZA EGIKARITZEKO PROZEDURA

##### CAPÍTULO I. PROCEDIMIENTO PARA OBRAS Y EJECUCIÓN DEL PLANEAMIENTO QUE SUPONGA AFECCIÓN SOBRE EL ARBOLADO URBANO

#### 60.artikulua- Eragin-kontzeptua

1. Plangintza gauzatzeko obra edo proiektu batek hiri-zuhaitzei eragin diezaiekeela ulertuko da honako kasu hauetan:

- a. Obrak barne hartuko du edozein motatako zangak irekitzea edozein zuhaitz heldutatik 10 metro baino gutxiagora.
- b. Zuhaitz helduen adaburutik 5 metro baino gutxiagora dauden aireko lineei eragiten dienean.
- c. Edozein motatako makina mugikorak mugitzea, helduen zuhaitz-enborretik 10 metro baino gutxiagora edo adaburuaren lurzoruaren gaineko proiektiotik 5 metro baino gutxiagora dagoen ingurune batean.
- d. Zuhaitz-kopa heldutik 3 metro baino gutxiagora aldamiok jartzea.
- e. Ibilgailu astunak edozein ale heldutatik 15 metro baino gutxiagora ibili behar izatea.
- f. Obra-perimetroaren barruan zuhaitz-tiren bat egotea, bai jarduteko eremu fisikoetan, bai makinak pilatzeko eta mugitzeko eremuetan.
- g. Zuhaitzien ingurunean indusketak, lur-mugimenduak, pilaketak edo instalazio lagungarriak egiten direnean, alearen

#### Artículo 60.- Concepto de afección

1. Se entenderá que una obra o proyecto de ejecución del planeamiento puede afectar al arbolado urbano cuando:

- a. La obra incluya la apertura de zanjas de cualquier tipo a una distancia de cualquier árbol adulto inferior a 10 metros.
- b. Actúe sobre tendidos aéreos que estén a menos 5 metros de la copa del arbolado adulto.
- c. Implique movimiento de maquinaria móvil de cualquier tipo en un entorno que se encuentre a menos de 10 metros del tronco de arbolado adulto o de 5 metros de la proyección sobre el suelo de su copa.
- d. Suponga la disposición de andamios a menos de 3 metros de la copa de arbolado adulto.
- e. Requiera el tránsito de vehículos pesados a una distancia inferior a 15 metros de cualquier ejemplar adulto.
- f. Quede englobado algún pie de arbolado dentro del perímetro de obras, tanto de las zonas físicas de actuación como de las zonas de acopio y movimiento de maquinaria.
- g. Se realicen excavaciones, movimientos de tierras, acopios o instalaciones auxilia- res dentro del entorno





altueran 1,2 aldiz erradioko zirkunferentzia batek mugatutako eremu batean, adaburuaren proiektzioak bere erradioa handitu duen plano horizontalean okupatzen duen eremu batean 1,2 aldiz edo haren azaleko sustraiak ikusten diren eremu batean.

### **61.artikulua- Paisaia-integrazioa duten proiektuak diseinatzea**

1. Hirigintza-proiektuak diseinatzean, kontuan hartuko da lehendik zeuden zuhaitzak, eta proiektu horiek egokitzen saiatuko da, ahal den neurrian zuhaitz horiek moztea edo kentzea saihestuz.

2. Proiektua zuhaitziaren eta hiriaren ikuspegi integraletik landu behar da. Beraz, kontua ez da landare-aleak sartzea soilik, baizik eta zuhaitzia egitura-elementutzat eta, beraz, baldintzatzailatzat hartzea.

Hala, planteamenduak honako alderdi hauek hartu behar ditu kontuan:

- Mugikortasuna.
- Eraikigarritasuna.
- Azpiegiturak eta zerbitzuak.
- Erabilera-aniztasuna.
- Ingurumen-kalitatea.
- Baliabideen kudeaketa egokia.
- Giza eskalara egokitutako pertzepzioak.

3. Zuhaitzei edo bestelako landare-elementuei eragiten dien edozein obra-proiektu udal-teknikari eskudunei jakinarazi beharko zaie, dagokion txostena egin dezaten, eta, hala dagokionean, berariazko baimena eman beharko zaie. Obrak dirauen bitartean gerta daitezkeen aldaketak edo ordezkapenak ere jakinarazi beharko dira.

4. Eskumena duen sailak egokitzeak jotzen badu ezarritako neurriak aplikatzen direla bermatzeko, fidantza bat ezarri ahal izango

del arbolado, en un área definida por una circunferencia de radio 1,2 veces a la altura del ejemplar, un área ocupada por la proyección de la copa en el plano horizontal ampliado su radio 1,2 veces o un área en la que se observen sus raíces superficiales.

### **Artículo 61.- Diseño de proyectos con integración paisajística**

1. En el diseño de los proyectos urbanísticos se tendrá en cuenta el arbolado preexistente, intentando adaptar dichos proyectos, evitando en la medida de lo posible la tala o supresión de dicho arbolado.

2. El proyecto debe elaborarse desde una visión integral del espacio arbolado y la ciudad. Por tanto, no se trata tan solo de incorporar ejemplares vegetales sino de contemplar el arbolado como un elemento estructural y, por tanto, condicionante.

Así, su planteamiento ha de contemplar los siguientes aspectos:

- Movilidad.
- Edificabilidad.
- Infraestructuras y servicios.
- Diversidad de usos.
- Calidad ambiental.
- Adecuada gestión de los recursos.
- Percepciones adecuadas a la escala humana.

3. Cualquier proyecto de obra que afecte al arbolado u otros elementos vegetales deberá ser comunicado a los técnicos municipales competentes para la emisión del correspondiente informe, con la autorización expresa cuando proceda. También, deberá comunicarse los cambios o sustituciones que puedan producirse en el transcurso de la obra.

4. Si el departamento competente lo considerase oportuno para garantizar la aplicación de las medidas establecidas,



du, eta horren gehieneko zenbatekoa afektatuta egon daitezkeen zuhaitzen balioa izango da, Granada Arauaren arabera baloratuta. Obra baten fidantza edo abalak ez dira inoiz bikoiztuko.

5. Udaleko beste zerbitzu tekniko batzuek aldeztuak abal edo fidantza bat ezarri badute, berme edo fidantza hori nahikoa dela ulertuko da zuhaitzetan izan daitezkeen kalteak bere gain hartzeko, edo obra baimendu baino lehen handitzea proposatuko da.

#### **62.artikuluak- Zuhaitzei eragiten dieten obrak egin aurreko informazioa**

1. Obra-lizentziaren eskaerarekin batera, idatzia bidali beharko zaio udal sail eskudunari, proiektua gauzatzeko arduradun pertsonaren eta enpresaren izena jakinarazteko.

2. Obraren zehar aldaketarik edo ordezkapenik badago, horiek ere jakinarazi beharko dira.

3. Hiri-zuhaitzen eraginpean egon daitezkeen edozein lan publiko edo pribatutan, obra-eskaeraren dokumentazioarekin batera, hurrengo artikuluan zehaztutako gutxienezko dokumentazioa aurkeztu beharko da.

#### **63.artikuluak- Zuhaitzak babesteko dokumentuaren gutxienezko dokumentazioa**

Zuhaitzei eragiten dien sortze- edo berritze-proiektu orok, legez ezarritako dokumentazioaz gain, zati bat idatzia eta beste bat grafikoa (formatu digitalean) izan beharko ditu. Horien hedadura eta konplexutasuna proiektuaren garrantziaren arabera izango da, eta gutxienez honako alderdi hauek jasoko ditu:

- a) Memoria. Honako puntu hauek aztertu beharko ditu:
- Dauden zuhaitzen eta baldintzatzaile nagusien deskribapena.

podrá establecer una fianza cuyo importe máximo será el valor de los árboles potencialmente afectados, valorados de acuerdo con la Norma Granada. En ningún caso se duplicarán las fianzas o avals de una obra.

5. Si se hubiera establecido un aval o fianza previa por parte de otros servicios técnicos del Ayuntamiento, se considerará su suficiencia para asumir los posibles daños al arbolado, o se propondrá su incremento antes de la autorización de la obra.

#### **Artículo 62.- Información previa a la ejecución de obras que afecten al arbolado**

1. La solicitud de licencia de obra deberá acompañarse de un escrito dirigido al Departamento municipal competente donde se comunique el nombre de la persona y empresa responsables de la ejecución del proyecto.

2. Si en el curso de la obra hubiera cambios o sustituciones, estos también deberán ser comunicados.

3. En cualquier trabajo público o privado en el que pueda verse afectado el arbolado urbano, junto con la documentación de solicitud de obra, deberá entregarse la documentación mínima especificada en el siguiente artículo.

#### **Artículo 63.- Documentación mínima del documento para la protección del arbolado**

Todo proyecto de creación o de reforma que incluya afección al arbolado constará, además de la documentación legalmente establecida, de una parte escrita y otra gráfica (en formato digital), cuya extensión y complejidad dependerá de la entidad del proyecto, comprendiendo al menos los siguientes aspectos:

- a) Memoria. Deberá tratar los siguientes puntos:
- Descripción del arbolado existente y de los condicionantes principales.



- Diseinu-irizpideak:
    - Funtzionalak eta erabilerakoak.
    - Ingurumenekoak.
    - Paisajistak.
    - Kudeaketakoak.
  - Hautatutako zuhaitz-motaren, haren ezaugarrien eta behar berezien justifikazio teknikoak.
  - Txorkoen diseinu integrala. Betelaneko lurra, neurriak, urreztatze-sistema eta zuhaitz-txorkoa estaltzeko eredua, halakorik izanez gero.
- b) Zuhaitzak babesteko Agiri Teknikoa. Dokumentu horrek, gutxienez, informazio hau jaso behar du:
- Babestu, birlandatu edo ezabatu beharreko aleen zehaztapena, dagozkien seinaleekin. Eta, hala badagokio, kaltetutako zuhaitzak birlandatzeko edo lehengoratzeko baldintzak. Aleak ordeztuari dagokionez, kendu direla justifikatu beharko da, eta ordezkatu beharreko aleek karbono dioxidoa xurgatzeko duten gaitasuna berreskuratzeko beharrezkoa den ingurumen-kompentsazioa zenbatetsi beharko da.
  - Landaretza-eremuen itxitura-eremuak mugatzea eta makinak igarotzeko bideak seinaleztatzea.
  - Ale isolatuak babesteko neurriak.
  - Adar baxuak inautseko, lotzeko edo seinaleztatzeko beharra.
  - Beste babes-neurri batzuk definitzea.
  - Landare-lurzorua kendu eta ondoren aprobetxatzeko nola pilatuko den zehaztea.
  - Babesak eta seinaleztapenak seinaleztatzeko, gauzatzeko eta kentzeko egutegia egitea.
- c) Planoak:
- Egungo egoeran mugatutako planta orokorra, dagoen zuhaitzia adieraziz, obrek uki ditzaketen zuhaitzak bereiziz.
- Criterios de diseño:
    - Funcionales y de usos.
    - Ambientales.
    - Paisajistas.
    - De gestión.
  - Justificación técnica del tipo de arbolado elegido, sus características y necesidades particulares.
  - Diseño integral de los alcorques. Con especificación de tierra de relleno, dimensiones, sistema de riego y modelo de cubre-alcorque, si lo llevase.
- b) Documento Técnico para Protección del arbolado. Este documento debe contener como mínimo, la siguiente información:
- Especificación de los ejemplares a proteger, trasplantar o eliminar, con su correspondiente señalización. Y en su caso, condiciones de trasplante o de restitución del arbolado afectado. En relación a la sustitución de ejemplares será necesario la justificación de su eliminación en el caso de que se produzca, así como la estimación de la compensación ambiental necesaria para la restitución de la capacidad de absorción de dióxido de carbono de los ejemplares a sustituir.
  - Delimitación de las zonas de cerramiento de las áreas de vegetación y señalización de las vías de paso de maquinaria.
  - Medidas de protección de los ejemplares aislados.
  - Necesidad de poda de ramas bajas, atado o señalización.
  - Definición de otras medidas de protección.
  - Especificación de la retirada y el acopio del suelo vegetal para su aprovechamiento posterior.
  - Elaboración del calendario de señalización, ejecución y retirada de protecciones y señalizaciones.
- c) Planos:
- Planta general acotada de estado actual, señalando el arbolado existente,



- Proposatutako zuhaitzen planoak.
- Landare-geruzen sekzioen plano xehatuak.
- Landaketaren xehetasun-planoak.

#### **64.artikulua- Hirigintza-zerbitzuaren txostena**

Dokumentazio guztia Elgoibarko Udaleko hirigintza-zerbitzuak gainbegiratu du, eta nahitaezko txosten bat egingo du, dagokion obra-lizentzia emateko, ordenantza hau betetzeari buruz, eta, hala badagokio, eta salbuespenezko egoeretan, egokitzat jotzen diren neurriak hartuko dira "ex ante" irtenbide bat hartzeko, zuhaitzen erorketa, galera, kalte edo istripurik gerta ez dadin.

#### **65.artikulua- Obran zeharreko kontrola**

1. Udal-teknikariak egokitzat jotzen dituzten ikuskapen-bisitak egin ahal izango dituzte lanak egin bitartean, eta "aginduen liburua" izan beharko dute eskura, edozein gorabehera edo aldaketa islatzeko.

2. Onartutako proiektuan edozein aldaketa egiteko, udal-organo eskudunaren berariazko baimena beharko da, eta eskatzaileek aldatutako baldintzak argitzeko agiriak aurkeztu beharko dituzte..

3. Udal-ikuskapenek indarreko araudia edo proiektuan azaldutakoa urratzen badute, obrak kautelaz geldiarazi ahal izango dira, onartutako proiektura egokitu arte.

**66.artikulua- Landaredia lehengoratzeta eta inbaditzaileak ugaltzea prebenitzea obrak egiten diren bitartean**

diferenciando aquellos árboles que pudieran verse afectados por las obras.

- Plano del arbolado propuesto.
- Planos de secciones detalladas de los diferentes estratos vegetales.
- Planos de detalles de la ejecución de la plantación.

#### **Artículo 64.- Informe del servicio de urbanismo**

Toda la documentación será supervisada por el servicio de urbanismo del Ayuntamiento de Elgoibar que emitirá un informe preceptivo, a efectos de la concesión de la pertinente licencia de obras, sobre el cumplimiento de la presente ordenanza y, en su caso, y ante situaciones excepcionales, se emitirán las medidas que se estimen oportunas para adoptar una solución "ex ante", que evite cualquier caída, pérdida, daño o accidente del arbolado existente.

#### **Artículo 65.- Control durante la obra**

1. Los técnicos municipales podrán realizar las visitas de inspección que consideren oportunas a lo largo de la ejecución de los trabajos y deberán tener a su disposición el "libro de órdenes" para reflejar cualquier incidencia o modificación.

2. Cualquier modificación en el proyecto aprobado deberá ser autorizada expresamente por el órgano municipal competente y los solicitantes deberán presentar los documentos aclaratorios de los términos modificados.

3. Si las inspecciones municipales concluyeran en un incumplimiento de la normativa vigente o de lo expuesto en el proyecto, se podrá proceder a la paralización cautelar de las obras hasta la acomodación al proyecto aprobado a la normativa exigible.

**Artículo 66.- Restauración de la vegetación y prevención de la proliferación de invasoras durante la ejecución de obras**



1. Obraren arduradunei eskatuko zaie, obra amaitu ondoren eta alde zuzenetik ezarritako epean, lanak hasi aurretik zuhaitzia zegoen egoerara itzul dezatela, hala badagokio, aldi baterako ezabatutako elementuak berrezarri eta sor daitezkeen kalteak konponduz.

2. Obra bat egitearen ondorioz landare inbaditzaileen aleak kentzen direnean, haien zati guztiak (hostoak, sustraiak eta propaguluak) modu seguruan ezabatzen direla bermatuko da, eta ahal dela, poltsetan kenduko dira, modu kontrolatuan ezabatzeko. Hondarrak ez dira lurrean utziko, eta ez dira konpostajerako erabiliko.

3. Obrak egin behar izan diren lekuetan, lurra mugitzea eta landaredia kentzea beharrezkoa izan bada, lurzorua azkar kolonizatuko duten espezie tapizatzaileak landatuko dira, baldintza horietan lehiakortasun-abantaila maximizatzen duten espezie inbaditzaileak ugaritzea eragotziz.

#### **67.artikulua- Obrak onartzea eta jasotzea**

Obra onartzeko unean, landare-elementu erroten eta zaindu guztiak eduki beharko dira, haien biziraupena ziurtatzeko.

#### **68.artikulua- Obrak egin ondoren zuhaitzia mantentzea**

1. Obraren arduradunek, obra amaitu ondoren, eta alde zuzenetik horretarako ezarritako epean, jatorrizko egoerara itzuliko dituzte eraiki gabeko lur-zatiak, eta sor daitezkeen kalteak konponduko dituzte.

2. Obrek irauten duten bitartean zuhaitzak gaizki kudeatzearen ondorioz, inguruko zuhaitzetan galerak edo kalteak gertatzen

1. Se exigirá a los responsables de la obra que, una vez finalizada ésta y en el plazo de tiempo que previamente se haya establecido, restituyan al estado en que se encontraba el espacio arbolado antes del inicio de las labores, reponiendo en su caso los elementos temporalmente suprimidos y reparando los daños que hayan podido originarse.

2. Cuando debido a la ejecución de una obra se retiren ejemplares de plantas invasoras, se garantizará que todas sus partes (hojas, raíces y propágulos) sean eliminadas de forma segura, preferiblemente retiradas en bolsas con destino a eliminación controlada. No se depositarán los restos sobre el terreno ni se destinarán a compostaje.

3. En aquellas zonas donde, debido a la realización de obras, haya sido preciso remover tierra y eliminar la vegetación, se plantarán especies tapizantes que colonicen el suelo rápidamente, impidiendo la proliferación de especies invasoras que en estas condiciones maximizan su ventaja competitiva.

#### **Artículo 67.- Aceptación y recepción de las obras**

En el momento de la recepción de la obra, se deberá contar con todos los elementos vegetales arraigados y cuidados para asegurar su supervivencia.

#### **Artículo 68.- Mantenimiento del arbolado después de las obras**

1. Los responsables de la obra, una vez finalizada ésta, y en el plazo de tiempo que previamente se haya establecido para ello, restablecerán a su estado original las partes del terreno no construido, reparando los daños que hayan podido originarse.

2. Si como consecuencia de una mala gestión del arbolado durante las obras, se hubieran producido pérdidas o daños en



badira, nahitaezkoa izango da kaltea konpontzea edo galdutako zuhaitzak lehengoratztea, zuhaitzak mozteko ezarritako baldintzetan, hargatik eragotzi gabe zehapenak ezartzea, hala badagokio.

## II. KAPITULUA - NEURRI BABESLE ETA ZUZENTZAILEAK

### 69.artikulua- Inpaktuak minimizatzea

Zuhaitz-espazio baten eremuan egiten diren obrak zuhaitzek eragin ditzaketen kalteak eta narriadurak minimizatzeko moduan proiektatu eta gauzatuko dira.

### 70.artikulua- Babes-neurri orokorrak

1. Zuhaitzei eragin diezaiaketen obra publiko edo pribatuak egiten direnean, dela lanak gauzatzeagatik, dela makinak eta ibilgailuak inguruan ibiltzeagatik, beharrezkoak diren babes-neurriak hartu beharko dira enborretan, sustraietan eta adarretan kalterik ez eragiteko.

2. Landaredia obrak hasi aurretik babestu behar da, eta, bereziki, edozein makina sartu aurretik.

3. Zangak irekitzeko lanak egiten diren bitartean, arreta berezia jarri beharko da eragindako sustraien tratamenduan.

4. Zangak irekitzeko lanak egiten diren bitartean, arreta berezia jarri beharko da eragindako sustraien tratamenduan.

5. Zuzeneko kalteak (kolpeak, zauriak) nahiz zeharkakoak (lurzorua trinkotzea) saihesteko, obrak hasi aurretik itxitura bat jarriko da, makineriaren sarbidea mugatzeko. Hori ezinezkoa bada, obrak hasi aurretik, makinentzako pasabide bat seinaleztatuko da, landare-ale bakoitzaren aurrean seinaleztapen-balizak jarrita, adaburuari kalterik ez eragiteko.

aqueellos árboles destinados a permanecer en la zona, será obligatoria la reparación del daño o la reposición, en los términos establecidos para la tala, del arbolado perdido, sin perjuicio de las sanciones que pudieran corresponder en su caso.

## CAPÍTULO II. MEDIDAS PROTECTORAS Y CORRECTORAS

### Artículo 69.- Minimización de impactos

Las obras que se lleven a cabo en el ámbito de un espacio arbolado, se proyectarán y ejecutarán de forma que se minimicen los daños y deterioros que puedan ocasionar al arbolado.

### Artículo 70.- Medidas protectoras generales

1. Cuando se realicen obras públicas o privadas que puedan afectar al arbolado, bien por la propia ejecución de los trabajos o por el tránsito de maquinaria y vehículos en el entorno del mismo, se deberán adoptar las medidas de protección necesarias para evitar daños en los troncos, raíces y ramas.

2. La protección de la vegetación debe realizarse con anterioridad al inicio de las obras y muy especialmente, antes de la entrada de cualquier maquinaria.

3. Durante la ejecución de los trabajos de apertura de zanjas, se deberá prestar especial cuidado en el tratamiento de las raíces afectadas.

4. En el replanteo se marcarán de manera clara y distinta el arbolado a proteger y el arbolado a retirar.

5. Para evitar tanto daños directos (golpes, heridas) como indirectos (compactación del suelo), antes de iniciar las obras se instalará un cerramiento que limite el acceso de la maquinaria. Si esto no es posible, antes de iniciar las obras se realizará la señalización de una vía de paso para la maquinaria, mediante la localización de balizas de señalización delante de cada ejemplar



6. Ahal den guztietan, tanta-jario lerroak mugatutako lursail osoa hesituko da, barrura sartzea ezinezkoa izan dadin, zuhaitzen mantentze-lanak egiten dituzten pertsonen kasuan izan ezik.

Ezin bada hesitu, enberraren ohiko diametroa halako lau, gutxienez, egingo da hesia. Bi kasuetan, arriskuak ziurtatuko dira obrak egiten diren bitartean.

7. Lurzoruaren gainazala zolatuta badago, kontuz ibili beharko da objektuak edo materialak babes-tauletan edo txorkoan ez bermatzeko edo ez uzteko, eta beti libre egon beharko du.

#### **71.artikulua- Landaredi-eremuen babesa**

1. Lehentasuna izango dute, eraginkorragoak direlako, landaredi-talde edo -eremuek, banakako babesaren gainetik.

2. Irizpide orokor gisa, udalaren baimenik ezean, landaredi-eremuek material erresistentea babesteko hesia izan behar dute, gutxienez 1,20 m-ko garaierakoa, eta 1,80 m-ko altuera izatea komeni da.

3. Zuhaitzen adaburuen proiektzio multzoa baino eremu handiagoa babesteko da, hesitik proiektzio horretarako gutxienezko distantzia hau izan dadin:

- 2 m, zuhaitzentzat, oro har.
- 4 m, zutabe-itxurako zuhaitzentzat.

4. Hautsak hostoetan eragin negatiboa izan badezake, maiz garbituko da (meteorologiaren arabera) kaltetutako

vegetal, evitando posibles afecciones a la copa.

6. Siempre que sea posible se procederá a vallar todo el terreno delimitado por la línea de goteo, de forma que no sea posible el acceso al interior excepto de aquellas personas que lleven a cabo el mantenimiento del arbolado.

Cuando no sea posible se procurará realizar el vallado a una distancia mínima de cuatro veces el diámetro normal del tronco. En ambos casos se asegurarán los riegos durante la ejecución de las obras.

7. Si la superficie del suelo está pavimentada, se deberá tener cuidado de no apoyar o depositar objetos o materiales en los tableros de protección o en el alcorque, que deberá estar siempre libre.

#### **Artículo 71.- Protección de las áreas de vegetación**

1. Será preferente, por su mayor efectividad, la protección en grupos o áreas de vegetación sobre la protección individual.

2. Como criterio general, salvo autorización municipal, las áreas de vegetación deben rodearse con un cercado de protección de material resistente, de 1,20 m de altura como mínimo, siendo recomendable 1,80 m.

3. Se protegerá un área mayor que el conjunto de las proyecciones de las copas del arbolado de manera que la distancia mínima del cercado a dicha proyección sea de:

- 2 m para árboles en general.
- 4 m para árboles de porte columnar.

4. En caso de que el efecto negativo del polvo en las hojas pueda afectar significativamente a la vegetación, se realizará un lavado frecuente (dependiendo



eremuko zuhaitz eta zuhaixka guztien hosto-estaldura.

### **72.artikulua- Zuhaitzi indibiduala babestea, obrek irauten duten bitartean kolpeen aurka**

1. Zuhaitzak ezin badira taldean babestu, banakako babes-hesia jarriko da enbor bakoitzaren inguruan, udalaren baimenik gabe. Hesi horrek material erresistentea izan behar du, eta zuhaitzak badira, 3 metroko altuera gutxienez.

Kasu horretan, material bigungarriarekin babestu beharko da:

- Enborren zatia hesiarekin kontaktuan.
- Azalarekiko loturek ukitzen dituzten eremuak.
- Sustrai-lepoaren aldea, beharrezkoa bada.
- Makineriaren igarobideetan dauden adar baxuenak (3,5 metrotik beherakoak) behar bezala seinalatzatu eta bigungarri txiki batekin babestuko dira.

2. Landare-koparen proiektzio-eremuan makineriaren mugimendua teknikoki beharrezkoa denean, gutxienez 20 cm-ko lodierako material drainatzailezko geruza batekin estali beharko da eremua, eta geruza horren gainean taulen estaldura edo antzeko material bat gehituko da.

### **73.artikulua- Indusketak, zuloak, kalikatak eta zangak irekitzean babestea**

1. Dagoen zuhaitzia babesteko, hondeaketak, zuloak, kalikatak eta zangak irekitzean, honako jarraibide hauek hartuko dira kontuan:

- Edozein indusketa enborretik zuhaitzaren diametroa halako bost (5) baino txikiagoa ez den distantziara egin beharko da, oinarritik metro batera (1) neurtuta; espaloia zabalera bost (5) metrotik

de la meteorología) de la cobertura foliar de todos los árboles y arbustos de la zona de afectación.

### **Artículo 72.- Protección individual del arbolado contra los golpes durante las obras**

1. Si no fuera posible incluir el arbolado dentro de un área de protección en grupo, se realizará un cercado de protección individual alrededor de cada tronco, salvo autorización municipal. Este cercado será de material resistente y de 3 m de altura como mínimo, cuando se trate de árboles.

En este caso, deberá protegerse con material acolchado:

- La parte del tronco en contacto con el cercado.
- Las zonas de contacto de las ataduras con la corteza.
- La zona del cuello de la raíz, si fuera necesario.
- Las ramas más bajas (por debajo de los 3,5 m) que estén ubicadas en las zonas de paso de la maquinaria se señalarán convenientemente y protegerán con un pequeño acolchado.

2. Cuando el movimiento de maquinaria sobre la zona de proyección de la copa vegetal sea técnicamente necesario, se deberá recubrir la zona con una capa de material drenante, de al menos 20 cm de grosor, sobre el cual se añadirá un revestimiento de tablas o un material semejante.

### **Artículo 73.- Protección durante la apertura de excavaciones, hoyos, calicatas y zanjas**

1. Con el fin de proteger al arbolado existente, durante la apertura de excavaciones, hoyos, calicatas y zanjas se tendrán en cuenta las siguientes indicaciones:

- Cualquier excavación deberá realizarse a una distancia del tronco no inferior a cinco (5) veces el diámetro del árbol, medido a un (1) metro de su base, con un mínimo de dos metros (2) si la acera





gorakoa bada, gutxienez bi (2) metrora, eta gainerako kasuetan metro batera (1).

- Zangak edo indusketak ez du sustraien oinarria inbaditu behar. Zorupea beste zerbitzu batzuek okupatzen dutenez ezinezkoa bada, udal teknikari eskudunen txostena eta ikuskapen-bisita eskatuko da indusketak hasi aurretik.

- Indusketa-prozesuan 3 cm baino gehiagoko diametroa duten sustraiak agertzen direnean, eskumena duten udal-teknikariei jakinaraziko zaie eta, baimentzen badute, behar bezala inausi beharko dira tresna ebakitzailerekin, ebaki garbiak eta lauak utziz eta produktu desinfektatzaileekin orbainduz.

- 10 cm baino gehiagoko diametroa duten sustraiak badira, errespetatu egingo dira beti, eta lehortzearen aurka babestuko dira jutezko bendaje batekin edo manta organiko batekin.

- Sustraiak ez dute bi egun baino gehiago egon behar agerian, eta beharrezkoa izango da beharrezko hezetasun-baldintzei eustea.

- Obrak irauten duen bitartean, sustraitze-eremuaren mantentze-lanak egingo dira.

- Zuhaitzari ezinbestean kalte egin behar dioten indusketak egiteko garaia, ahal dela, landarearen atsedena izango da, oro har hosto erorkorreko espezieentzat, azarotik martxora.

- Zuhaitzietatik hurbil dauden zangak ireki eta itxi egin beharko dira, ahal den neurrian, berrogeita zortzi ordu igaro baino lehen, elementuek (airea, hotza, beroa) horietan eraginik izan ez dezaten. Ondoren, ureztatu egingo dira.

2. Jarraibide horiek ez dira aplikatuko, ez eta nahitaez bete beharrekoak ere, zangak irekitzea beharrezkoa denean herritarrentzako oinarritzko eta beharrezko zerbitzuak berrezartzeko berehalako konponketa-lanak egiteko, nahiz eta zerbitzuak edo enpresa jarduleak udalari

tiene un ancho superior a cinco (5) metros, y a un (1) metro en el resto de los casos.

- La zanja o excavación no deberá invadir la base de raíces. Si por estar ocupado el subsuelo por otros servicios esto no fuera posible, se requerirá informe y visita de inspección de los técnicos municipales competentes, antes de comenzar las excavaciones.

- Cuando en el proceso de excavación aparezcan raíces de más de 3 cm de diámetro, se informará a los técnicos municipales competentes y, si lo autorizan, se procederá a su correcta poda con herramientas cortantes, dejando cortes limpios y lisos, cicatrizando los mismos con productos desinfectantes.

- En caso de tratarse de raíces de más de 10 cm de diámetro, éstas se respetarán siempre y se protegerán contra la desecación con un vendaje de yute o con una manta orgánica.

- Las raíces no han de estar descubiertas más de dos días y será necesario garantizar el mantenimiento de las condiciones de humedad necesarias.

- Se realizará un mantenimiento de la zona de enraizamiento durante la duración de la obra.

- La época de ejecución de las excavaciones que hayan de ocasionar ineludiblemente perjuicios al arbolado, será preferiblemente, la del reposo del vegetal, generalmente para las especies de hoja caduca, de noviembre a marzo.

- Las zanjas próximas al arbolado deberán ser abiertas y cerradas, en la medida de lo posible, en un plazo de tiempo no superior a cuarenta y ocho horas a fin de evitar que los elementos (aire, frío, calor) actúen sobre ellas, procediéndose a continuación a su riego.

2. Estas indicaciones no serán de aplicación ni de obligado cumplimiento cuando la apertura de zanjas sea necesaria para la ejecución urgente de trabajos de reparación inmediata para restaurar servicios básicos y necesarios para la ciudadanía, sin perjuicio de que por el servicio o empresa actuante



jakinarazi behar dion jarduketa presaz egin behar dela, ondoren egiaztatzeko.

#### **74.artikulua- Zoladurak aldatzean babestea**

Zoladura-aldaketen ondoriozko eragiketetan, honako argibide hauek hartuko dira kontuan:

- Sustrai esanguratsuen presentzia detektatzen den eremu guztietan, lehenengo 10 cm-en ordeztu ibai hondar garbitua jarriko da, trinkotu eta estali aurretik.
- Sustraien oinarrian ahalik eta arreta handiena jarriko da lurra berdintzeko lanetan.
- Estalduraren aurreko trinkotzea zoladura berriaren egonkortasuna bermatzen duen gutxienezko murriztuko da.

#### **75.artikulua- Langileei obrei buruzko informazioa ematea**

I. Obren esleipendunak obretako langile guztiei jakinarazi beharko die landaredia kontserbatzearen garrantzia, seinaleen esanahia eta, hala badagokio, eragindako kalteengatik zehapenak.

2. Zuhaitzak ezingo dira erabili obrako lanetarako tresna edo euskarri gisa. Hala, berriaz debekatuta dago zuhaitzak erabiltzea seinaleak jartzeko, sokei edo kableei eusteko eta/edo erremintak edo makinak lotzeko, bai eta zuhaitzen eremuan materiala metatzeko ere.

### **III. KAPITULUA- BAIMENDU GABEKO JARDUERAK**

#### **76.artikulua- Baimendu gabeko jarduerak**

I. Plangintza egikaritzeko jarduketekin edo obra arruntekin lotuta mugatzen diren landaredi-eremuetan, irizpide orokor gisa, ez da baimenduko honako jarduerak egitea:

se ponga en conocimiento del Ayuntamiento la ejecución urgente de la actuación para posterior comprobación.

#### **Artículo 74.- Protección durante cambio de pavimentos**

En las operaciones derivadas de los cambios de pavimentos se tendrán en cuenta las siguientes indicaciones:

- En todas las zonas donde se detecte la presencia significativa de raíces se sustituirán los primeros 10 cm de tierra por arena lavada de río, antes de compactar y recubrir.
- En la base de raíces se adoptará la máxima precaución en los trabajos de nivelación del terreno.
- La compactación previa al recubrimiento se reducirá al mínimo que garantice la estabilidad del nuevo pavimento.

#### **Artículo 75.- Información a los operarios de las obras**

I. El adjudicatario de las obras deberá informar a todos los operarios de las obras de la importancia de la conservación de la vegetación, del significado de la señalización y, si es el caso, de las sanciones por daños ocasionados.

2. El arbolado no podrá ser utilizado como herramienta o soporte de trabajos de la obra. Así, queda explícitamente prohibido usar los árboles para colocar señalizaciones, sujetar cuerdas o cables y/o atar herramientas o maquinaria así como efectuar el acopio de material en la zona de arbolado.

### **CAPÍTULO III.- ACTIVIDADES NO PERMITIDAS**

#### **Artículo 76.- Actividades no permitidas**

I. En las áreas de vegetación que se delimiten en relación con actuaciones de ejecución del planeamiento u obras ordinarias no se permitirán, como criterio general, la realización de las siguientes actividades:



- Obra-etxolak instalatzea.
- Eraikuntzako hondakin-materiala botatzea: zementua, disolbatzaileak, erregaiak, olioak, hondakin-urak...
- Eraikuntza-materialen gordailua.
- Sua egitea.
- Makinekin ibiltzea.
- Lurzoruaren maila aldatzea.

Erabat debekatuta dago tantaz tantako eremuan edo landare-adaburuaren proiektzio-gainazalean:

- Materialak manipulatzeko eta metatzeko.
- Ibilgailuak mugitzea edo lurra trinkotzea dakarren edozein jarduerara.
- Zementua, hormigoia, mundruna, olio minerala, disolbatzailea, detergentea, pintura edo eraikuntzako beste edozein produktu isurtzea, baldin eta lurrera botatzean, sustraietan asfixia sortzean edo haien ehunekin kontaktuan jartzean landareentzat toxikoa bada.

2. Obra-etxolak instalatzen badira, zuhaitz edo zuhaixketatik urrunen dauden lekuak lehenetsiko dira, betiere bide-segurtasunari eta irisgarritasun-araudiari eragiten ez badiote.

3. Debeku horien aplikazioa salbuetsi ahal izango da, udal-teknikari eskudunen nahitaezko txosten loteslea jaso ondoren, jarduerara jakin batzuetarako eskumena duen organoak alde aurretik arrazoituta. Era berean, jarduketara hori premiaz eta modu arrazoituan gauzatu behar bada, txosten hori alde batera utzi ahal izango da.

Bi kasu horietan, bermatu egin beharko da amaitzerako eragindako eremua leheneratu dela, ordenantza honetan ezarritako irizpideen arabera.

- La instalación de casetas de obra.
- Arrojar material residual proveniente de la construcción, como cemento, disolventes, combustibles, aceites, aguas residuales...
- El depósito de materiales de construcción.
- Hacer fuego.
- Transitar con maquinaria.
- Modificar el nivel del suelo.

Está terminantemente prohibido dentro de la zona de goteo o superficie de proyección de la copa del vegetal:

- La manipulación y acopio de materiales.
- El movimiento de vehículos o cualquier actividad que suponga la compactación del terreno.
- El vertido de cemento, hormigón, alquitrán, aceite mineral, disolvente, detergente, pintura o cualquier producto de construcción que resulte tóxico para las plantas al calar el suelo, producir asfixia en las raíces o contactar con sus tejidos.

2. En el caso de la instalación de casetas de obra, se priorizarán aquellos lugares más alejados de árboles o arbustos y siempre que no afecte a la seguridad vial así como a la normativa de accesibilidad.

3. Se podrá excepcionar la aplicación de dichas prohibiciones, previo informe preceptivo y vinculante de los técnicos municipales competentes, previa motivación por el órgano competente para ciertas actuaciones. Asimismo, en caso de que la referida actuación precise ser ejecutada de forma urgente, y justificada de forma motivada, se podrá prescindir del citado informe.

En ambos supuestos, se deberá garantizar que en el momento de su finalización se ha efectuado la restauración de la zona afectada de acuerdo a los criterios establecidos en la presente ordenanza.



## V. TITULUA - ZUHAITZEN BALORAZIOA.

### **77.artikulua- Ondare-balioa**

Hiri-zuhaitzen presentziak, nahitaez, etengabeko zaintza behar du urteetan zehar, eta, beraz, zuhaitz heldu eta osasuntsu oro ahalegin tekniko eta ekonomiko baten emaitza da. Hori, azken batean, baloratu daitekeen eta baloratu behar den ondare publikoa da.

### **78.artikulua- Granadako araua**

1. Ordenantza honetan ezarritakoa urratzeagatik, edo aurreikusi gabeko moduan eta Udalaren alde aurreko onespenik gabe, hirugarren batek zuhaitzak kentzen baditu edo halako kalte handiak eragiten baditu eta, horren ondorioz, zuhaitzak kendu behar badira espazio libre batetik, bide batetik edo ekipamendu komunitario publiko batetik, ordenantza honetan aitortutako interes publiko eta sozialeko ondasun bat delako, Udalak, kalte-ordainen ondorioetarako, ezabatu beharreko edo osorik edo zati batean ezbeharra jasan duen zuhaitza baloratuko du.

2. Elgoibarko Udalak Granadako Araua onartu du, Parke eta Lorategi Publikoen Espainiako Elkartek idatzia, hiriko zuhaitzen balorazio ekonomikoa egiteko metodo gisa.

3. Zuhaitz bati eragindako kalteengatik hil edo lesionatzen bada, eskumena duen udal-zerbitzuak Granadako Arauaren bertsio eguneratuenaren arabera baloratuko du zuhaitza, kalte-ordaina emateko, dagozkion zehapenak alde batera utzi gabe. Balorazio-irizpideek kontuan hartuko dute ale bat ordezkagarria den ala ez, eta kontuan hartuko dituzte, alde batetik, zuhaitzen egoera fitosanitarioa eta garapena, eta, bestetik, balio estetiko eta funtzionala, kokapena eta adierazgarritasuna eta bakantasuna.

## TÍTULO V. VALORACIÓN DEL ARBOLADO.

### **Artículo 77.- Valor patrimonial**

La deseable presencia del arbolado urbano precisa, necesariamente, de un cuidado continuo a lo largo de los años, ya que cualquier elemento vegetal adulto y sano es el resultado de un esfuerzo técnico y económico. Esto constituye, en definitiva, un patrimonio público que puede y debe valorarse.

### **Artículo 78.- Norma de Granada**

1. Cuando por infracción de lo establecido en la presente ordenanza, o de manera no prevista y sin la previa aprobación del Ayuntamiento, un tercero eliminase árboles u ocasionase daños de tal magnitud que hiciesen necesaria su retirada de un espacio libre, viario o equipamiento comunitario público, al ser un bien con un interés público y social reconocido en esta ordenanza, el Ayuntamiento a efectos de indemnización, valorará el árbol a eliminar o siniestrado en todo o en parte.

2. El Ayuntamiento de Elgoibar, adopta la Norma de Granada, redactada por la Asociación Española de Parques y Jardines Públicos, como método de valoración económica del arbolado urbano.

3. Cuando por los daños ocasionados a un árbol, éste resulte muerto o lesionado, el servicio municipal competente valorará el árbol según la versión más actualizada de la Norma de Granada para proceder a su indemnización y sin perjuicio de las sanciones que correspondan. Los criterios de valoración tendrán en cuenta si un ejemplar es sustituible o no, incorporando factores intrínsecos y extrínsecos que tomen en consideración, por una parte, el estado fitosanitario y de desarrollo del arbolado, y por otra su valor estético y



Metodo horren arabera baloratuko dira, alde batetik, udalarena ez den sustapen pribatuko edo publikoko obren ondorioz udal zuhaitzetan izandako eraginak, eta, bestetik, partikularrek eragindako kalteak, arrazoia edozein dela ere, eta bereziki ekintza bandalikoek eta istripuek eragindakoak.

4. Zuhaitzia baloratzeko Udalak tasazio-gastuak egin behar baditu, gastu horiek araua hautsi duen pertsona fisiko edo juridikoak ordainduko ditu.

5. Arau-haustea obrak egitean gertatzen bada, enpresa eraikitzaileak jarritako fidantzatik deskontatuko da kalte-ordaina, edo dagokion likidazioa egingo da.

funcional, su situación y su representatividad y rareza.

Con arreglo a dicho método se valorarán tanto las afecciones producidas en el arbolado municipal como consecuencia de la realización de obras de promoción privada o pública no municipal, como los daños ocasionados por particulares, cualquiera que sea el motivo y en especial los que resulten de actos vandálicos y accidentes.

4. En caso de que para la valoración del arbolado el Ayuntamiento tuviera que incurrir en gastos de tasación, dichos gastos serán abonados por la persona física o jurídica infractora.

5. Cuando la infracción se produzca en ejecución de obras, la indemnización se descontará de la fianza aportada por la empresa constructora, o se girará la oportuna liquidación.

## VI.TITULUA - ELGOIBARKO ZUHAITZAK ETA ZUHAIXKAK

### I. KAPITULUA- ELGOIBARKO HIRI-ZUHAITZEN KATEGORIAK

#### 79.artikulua- Sailkapen-kategoriak

1. Elgoibarko hiri-zuhaitzak sailkatzeko bi kategoria ezarri dira:

- a. Zuhaitzak
- b. Zuhaixkak

2. Hiri-lurzoruan dauden aleei edo multzoei aplikatuko zaie. Hura babestea, mantentzea eta kudeatzea ordenantza honetan garatutakoa da.

### II. KAPITULUA- ZUHAITZ ETA ZUHAIXKEN INBENTARIOA

#### 80. artikulua- Inbentarioa

## TÍTULO VI. ÁRBOLES y ARBUSTOS DE ELGOIBAR

### CAPÍTULO I.- CATEGORÍAS DEL ARBOLADO URBANO DE ELGOIBAR

#### Artículo 79.- Categorías de clasificación

1. Se establecen dos categorías de clasificación del arbolado urbano de Elgoibar:

- a. Árboles
- b. Arbustos

2. Será de aplicación a los ejemplares o conjuntos presentes en el suelo urbano. La protección y el mantenimiento y gestión de la misma es la desarrollada en la presente ordenanza

### CAPÍTULO II.- INVENTARIO DE ÁRBOLES Y ARBUSTOS



## Artículo 80- Inventario

Elgoibarko Udalak udalerrian dagoen hiri-zuhaitzen inbentarioa osatu du.

El Ayuntamiento de Elgoibar ha elaborado un inventario del arbolado urbano existente en la localidad.

### III. KAPITULUA- BESTE XEDAPEN BATZUK

### CAPÍTULO III.- OTRAS DISPOSICIONES

#### 81. artikulua- Tokiko intereseko zuhaitz eta zuhaixka bereziak identifikatzea

Hiri-lurzoruan tokiko intereseko zuhaitz edo zuhaixka bereziren bat badago, alearen ondoan instalatutako plaka baten bidez identifikatuko da. Plaka horretan, gutxienez, espeziea, izen arrunta edo tokikoa (balego) eta berezitasunaren arrazoia jasoko dira.

#### Artículo 81- Identificación de árboles y arbustos Singulares de Interés Local

Si existiese algún árbol o arbusto Singular de Interés Local situado en suelo urbano se identificará mediante una placa instalada junto al ejemplar en la que conste, al menos, su especie, nombre común o local si lo hubiere, y el motivo de su singularidad.

#### 82.artikulua- Hiriko zuhaitz eta/edo zuhaixketan debekatutako jarduerak

Erabat debekatua dago:

- Edozein zuhaitz edo zuhaixka kaltetzea, mutilatzea, hondatzea, erauzteza edo hiltzea.
- Edozein manipulazio, hala nola puntak iltzatzea, zabuak, eskailerak, kableak, ziklomotorak, bizikletak edo beste edozein elementu lotzea, edo haietara igotzea.
- Babes-ingurunea fisikoki edo kimikoki aldatzea, aleei kalteren bat eragiteko.
- Enbora, marradura edo sustraiak nabarmen kaltetu ditzaketen plataformak, objektuak edo kartelak jartzea.
- Aldi baterako bada ere, obra-materialak zuhaitz-txorkoen gainean uztea, edo horietan edozein motatako produktu toxikoak edo hondakin-produktuak botatzea.
- Aleak birlandatzea, Udalak berariaz baimendu ezean.

#### Artículo 82.- Actuaciones prohibidas en los árboles y/o arbustos urbanos

Queda terminantemente prohibido:

- Dañar, mutilar, deteriorar, arrancar o dar muerte a cualquier árbol o arbusto.
- Cualquier manipulación tales como clavar puntas, atar columpios, escaleras, cables, ciclomotores, bicicletas o cualquier otro elemento, así como trepar o subir a ellos.
- Modificar física o químicamente su entorno de protección de forma que se produzca algún daño a los ejemplares.
- Instalar plataformas, objetos o carteles que puedan dañar significativamente su tronco, ramaje o raíces.
- Depositar, aun de forma transitoria, materiales de obra sobre los alcorques de los árboles o verter en ellos cualquier clase de productos tóxicos o residuales.
- Trasplantar los ejemplares, salvo autorización expresa del Ayuntamiento.

#### 83.artikulua- Zuhaitzetan eta zuhaixketan baimendutako jarduketak eta aprobetxamenduak

- Fruituak eta haziak biltzea.

#### Artículo 83.- Actuaciones y aprovechamientos permitidos en los árboles y arbustos

- La recolección de frutos y semillas.



- Mozketa eta kimaketen hondarrak biltzea.
- Aleren bat hiltzen bada, zura kentzea. Kasu horretan, Udalaren alde aurreko baimena beharko da, eta Udalak oinaren heriotza egiaztatu beharko du.
- Baso-inausketak eta -tratamenduak, Udalaren berariazko baimenarekin, eta betiere alearentzat edo masarentzat onuragarriak badira.
- Zuhaitza edo zuhaitz-multzoa eta haren ingurunea kontserbatzeko jarduketak.
- Zuhaitzarekin edo multzoarekin zerikusia duten hezkuntza-, zientzia- edo turismo-jarduerak sustatzea, betiere alearen edo aleen egoera kaltetzen ez badute.
- Aleentzat onuragarriak diren tratamendu fitosanitarioak egitea.
- Zuhaitz-multzoak zentzuz aprobetxatzea, haien ekoizpenen errentak mantentzeko eta legitimoki ateratzeko, baldin eta zuhaitzen biziraupena arriskuan jartzen ez badute.
- Fauna sustatzeko plataformak edo elementuak jartzea, Udalaren baimenarekin.
- Zuhaitz-multzoetan aleak moztea, masa kudeatzeko gomendagarria denean, betiere araututako lanbide-jardunerako gaitutako teknikari batek sinatutako kudeaketa-plan tekniko bat badago eta plan horrek udalaren berariazko baimena badu.
- La recolección de restos de talas y podas.
- La retirada de madera en caso de muerte de algún ejemplar. En este caso, será precisa autorización previa del Ayuntamiento, quien deberá certificar la muerte del pie.
- Las podas y tratamientos selvícolas, con autorización expresa del Ayuntamiento, y siempre que resulten beneficiosas para el ejemplar o la masa.
- Las actuaciones de conservación del árbol o conjunto arbóreo y su entorno.
- La promoción de actividades educativas, científicas o turísticas relacionadas con el árbol o conjunto, siempre que no perjudiquen el estado del ejemplar o ejemplares.
- La realización de tratamientos fitosanitarios que resulten beneficiosos para los ejemplares.
- El aprovechamiento racional de conjuntos arbolados para el mantenimiento y legítima extracción de rentas de sus producciones, siempre que no pongan en peligro la supervivencia de los árboles.
- La instalación de plataformas o elementos destinados al fomento de la fauna, con la autorización del Ayuntamiento.
- La corta de ejemplares en conjuntos arbóreos, cuando sea recomendable para la gestión de la masa, y siempre que exista un plan técnico de gestión firmado por un técnico habilitado para el ejercicio profesional regulado, y que dicho plan cuente con la autorización expresa del Ayuntamiento.

## VII.TITULUA - ZEHAPEN-ARAUBIDEA

### I. KAPITULUA. ARAU OROKORRAK

#### 84.artikulua- Arau-haustek

Ordenantza honen arabera, arau-haustek dira bertan jasotako betebeharrak urratzen edo hausten dituzten ekintzak edo ez-egiteak, edo ordenantza hori aplikatzeko ematen diren baimeneko administrazio-egintza espezifikoen jasotakoak, hargatki eragotzi gabe Euskal Autonomia Erkidegoan

## TÍTULO VII. RÉGIMEN SANCIONADOR

### CAPÍTULO I. NORMAS GENERALES

#### Artículo 84.- Infracciones

Son infracciones, de acuerdo con esta ordenanza, las acciones u omisiones que vulneren o contravengan las obligaciones que en ella se contienen o en los actos administrativos específicos de autorización que en su aplicación se dicten, sin perjuicio de las infracciones tipificadas en las normas



arlo horiek sektoreka arautzen dituzten lege-mailako arauetan tipifikatutako arau-hausteak.

#### **85.artikulua- Zehapen-prozedurak**

1. Zuhaitzei eragiten dieten jarduketak edo lanak egitean teknikari eskudunek egiten dituzten ikuskapenetan ikusten bada ordenantza honetan ezarritakoa ez dela betetzen, prebentzio- eta saiheste-neurriak hartu ahal izango dira, jarduerak geldiaraztea bame, eragindakoari entzun ondoren.

2. Neurriak ezartzea eta/edo jarduera etetea erabaki ahal izango da berrezarpen-prozedura bat izapidetu aurretik edo zehapen-prozeduraren barruan.

3. Organo eskudunak ofizioz hasia alde batera utzi gabe, udal-zerbitzuek zein edozein pertsona fisiko edo juridikok zuhaitzen arloan eskumena duen zerbitzuari jakinarazi ahal izango dizkiote ordenantza honen urraketatzat har daitezkeen ekintzak.

4. Ordenantza honetako aurreikuspenak betetzen ez badira, eskumena duen organoak zehapen-prozedura hasteko ahalmena izango du. Prozedura hori Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean ezarritakoaren arabera egingo da.

#### **86.artikulua- Administrazio-erantzukizuna**

1. Euskal Administrazio Publikoan Zehatzeko Ahalari buruzko martxoaren 16ko 1/2023 Legearen 9. artikuluan xedatutakoaren arabera, soilik zehatu ahal izango dira ordenantza hau hausten duten egitateak egiten dituzten egileak.

con rango de Ley de aplicación en la Comunidad Autónoma del País Vasco, que regulan sectorialmente dichas materias.

#### **Artículo 85.- Procedimientos sancionadores**

1. Si en el curso de las inspecciones que los técnicos competentes realizasen durante el desarrollo de las actuaciones o trabajos que afecten al arbolado se observase el incumplimiento de lo establecido en esta ordenanza, podrán adoptarse medidas preventivas y de evitación, incluyendo la paralización de las actividades, previa audiencia al afectado.

2. La imposición de medidas y/o la suspensión de la actividad, podrá acordarse previa a la tramitación de un procedimiento de restauración o en el seno del procedimiento sancionador.

3. Sin perjuicio de su iniciación de oficio por el órgano competente, tanto los servicios municipales como cualquier persona física o jurídica podrán poner en conocimiento del servicio competente en materia de arbolado hechos susceptibles de ser considerados como vulneraciones de la presente ordenanza.

4. El incumplimiento de las previsiones de la presente ordenanza habilitará al órgano competente para la incoación de procedimiento sancionador, que se realizará de acuerdo con las previsiones contenidas en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

#### **Artículo 86.- Responsabilidad administrativa**

1. Sólo podrán ser sancionadas por hechos constitutivos de infracción de la presente ordenanza, conforme a lo dispuesto en el artículo 9 de la Ley 1/2023, de 16 de marzo, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas, los autores de las infracciones.





2. Egitateak Administrazioak baimendutako espazio publiko baten okupazioaren esparruan gertatzen direnean, arau-hausteen erantzukizuna baimendutako pertsona fisiko eta/edo juridikoena izango da.

3. Arau-hausteen erantzule izango da arau-haustea egiten dituen pertsona fisiko edo juridikoa, edo pertsona horrek jarduten duenaren zerbitzura edo kontura diharduena.

4. Entitate juridiko arduraduna azpikontratatzen bada, enpresa kontratatzailea izango da egindako arau-hausteen eta sor daitezkeen zehapenen erantzule solidarioa, hargatik eragotzi gabe Sektore Publikoko Kontratuen arloan indarrean dagoen araudian ezarritakoa.

#### **87.artikulua- Pertsona erantzuleak**

Ordenantza honetan tipifikatutako arau-haustea egiten dituzten pertsona fisiko edo juridikoak izango dira erantzuleak, publikoak zein pribatuak, eta, adingabeen kasuan, horien legezko tutoreak.

#### **88.artikulua- Zehatzeko eskumena**

Ordenantza honen aurkako arau-haustea Alkateak zehatzeko ditu, eskumen hori beste organo batzuei esleitzen zaienean izan ezik, administrazio-prozedura erkidearen oinarriko legeriaren arabera.

1. Udal-zerbitzu eskudunek ikuskapen-funtzioak erabiliko dituzte, eta ordenantza honetan dauden arauak zorrotz betetzen direla zainduko dute.

2. Udal-zerbitzu eskudunetako langileek, nortasuna ziurtatu ondoren, beren funtzioak betetze aldera, jarduketaren xede diren gertakari edo inguruabarren gainean informazioa eskatzeko baimena dute. Horrez gain, beharrezko azterketak eta kontrolak egingo dituzte, indarreko

2. Cuando los hechos tengan lugar en el marco de una ocupación de espacio público autorizada por la Administración, la responsabilidad de las posibles infracciones recaerá sobre las personas físicas y/o jurídicas que fueran autorizadas.

3. Será responsable de las infracciones la persona física o jurídica que las realice o aquella al servicio o por cuenta de quien actúe.

4. En caso de que la entidad jurídica responsable fuera subcontratada, la empresa contratante será responsable solidaria de las infracciones cometidas y de las sanciones que pudieran devenir, sin perjuicio de lo establecido en el la normativa vigente en materia de Contratos del Sector Público.

#### **Artículo 87.- Sujetos responsables**

Serán sujetos responsables las personas físicas o jurídicas, públicas o privadas, que realicen las infracciones tipificadas en la presente ordenanza, y, en caso de menores, sus tutores legales.

#### **Artículo 88.- Competencia sancionadora**

Las infracciones a la presente ordenanza, serán sancionadas por la Alcaldía, salvo en los casos en que tal facultad esté atribuida a otros órganos, en los términos de la legislación básica de procedimiento administrativo común.

1. Los servicios municipales competentes ejercerán las funciones de inspección y cuidarán del exacto cumplimiento de los preceptos recogidos en la presente ordenanza.

2. El personal de los servicios municipales competentes, una vez acreditada su identidad, y en el ejercicio de sus funciones estará autorizado para recabar información respecto a los hechos o circunstancias objeto de actuación, así como proceder a los exámenes y controles necesarios que



xedapenak eta baimenen edo lizentzien baldintzak betetzen direla ziurtatzeko.

3. Aplikazioko araudia betetzen ez dela antzematen bada edo gabeziak badaude, akta idatzi eta/edo txostena egingo da espedientea hasteko. Interesdunari entzunda, gabeziak zuzentzeko neurriak har ditzan eskatuko zaio, aplikatu dakizkiokeen zehapenak gorabehera.

## II. KAPITULUA. ARAU-HAUSTEEN SAILKAPENA

### 89.artikulua- Arau-haustea sailkatzeko irizpideak

Arau-hausteen sailkapenak eta zehapenak gertakariekin harreman haztatua eta egokia izango dute, honako irizpide hauen arabera:

- Nahita egin den edo gertakaria errepikatu egin ote den.
- Jokaera arau-hauslea iraunkorra den edo errepikatzen den.
- Zer-nolako kalteak eragin diren.
- Urtebetean izaera bereko arau-hauste bat baino gehiago egin den.

### 90.artikulua- Arau-hausteen sailkapena

I. Arau-haustek oso astunak, astunak eta arinak izan daitezke

Hauek dira arau-hauste oso larriak:

a. Nahitaezko baimenik gabe edo baimenean ezarritako funtsezko baldintzak bete gabe zehapenak moztea, haien heriotza eragitea edo zehapen horiek galdu direla pentsarazten duten kalteak edo mutilazioak eragitea, salbu eta pertsona edo ondasunentzako segurtasun-arrazoi arrazoituak daudenean.

aseguren el cumplimiento de las disposiciones vigentes y de las condiciones de las autorizaciones, licencias o permisos.

3. Si apreciara el incumplimiento de la normativa aplicable, o la existencia de deficiencias, levantará el correspondiente acta, y/o emitirá el correspondiente informe, que podrá dar lugar a la incoación del expediente en el que, con audiencia del interesado, se exigirá la adopción de las medidas o la subsanación de deficiencias, sin perjuicio de aplicar las sanciones a que hubiere lugar.

## CAPÍTULO II. CLASIFICACIÓN DE LAS INFRACCIONES

### Artículo 89.- Criterios para la clasificación de la infracción

La clasificación de la infracción y la imposición de la sanción tendrán una relación ponderada y adecuada a los hechos, según los siguientes criterios:

- La existencia de intencionalidad o reiteración.
- La continuidad o persistencia de la conducta infractora.
- La naturaleza de los perjuicios ocasionados.
- La reincidencia en el período de un año de más de una infracción de la misma naturaleza.

### Artículo 90.- Clasificación de las infracciones

I. Las infracciones se clasifican en muy graves, graves y leves.

Se consideran infracciones muy graves:

a. Talar o apelear arbolado, provocar su muerte o infligir daños o mutilaciones que hagan considerar su pérdida, sin la autorización preceptiva o incumpliendo las condiciones esenciales establecidas en la misma, salvo por razones motivadas de seguridad para personas o bienes.



b. Obrak ordenantzan jasotako baldintzak bete gabe egitea, lizentzia baliogabetzea alde batera utzi gabe, hala badagokio.

c. Obrek eragindako zuhaitzak eta/edo zuhaixkak ez berritzea.

d. Eragindako zuhaitzen balioaren baliokidea den kalte-ordaina ez ordaintzea.

e. Sua piztea zuhaitz-txorkoan, ale baten koparen azpian, edo horretarako zehaztutako guneetatik kanpo, behar bezala seinaleztatuta egongo direnak, edo Udalaren berariazko baimenik ez badago.

f. Baimendu gabeko produktu biozidak edo fitosanitarioak erabiltzea edo aplikatzekoa den araudi espezifikoak ez betetzea.

g. Ureztatze-sareko elementuak suntsitzea, kaltetzea edo manipulatzeko, sareari edo hirugarrenei eragindako kalteak 1.500 eurotik gorakoak direnean.

h. Arau-hauste astuntzat tipifikatutako faltak egitea, kalte iraunkorrak, erabiltzeko ezintasuna edo kontserbazioa hondatzea eragin dutenean.

i. Arau-hauste astunak, edo Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailburuaren 2011ko urtarrilaren 10eko Aginduan jasotako espezieetako arau-hausteak. Agindu horren bidez, Basa eta Itsas Fauna eta Landaredian Arriskuan dauden Espezieen Euskadiko Zerrenda aldatzen da eta testu bakarra onartzen da.

j. Urtebetean arau-hauste larri bat baino gehiago egitea.

Arau-hauste larriak dira:

a. Baldintza tekniko egokietara egokitzen ez diren kimaketa edo tratamendu desegokiak eta zuhaitzetan kalteak eragin ditzaketenak.

b. Grapak, iltzeak edo antzeko beste edozein elementu enborearen edo zuhaitz-adarren jartzea.

c. Obrek kaltetutako berdeguneetako zuhaitzak behar bezala ez babestea, edo zangak edo hondeaketak egitean

b. La ejecución de obras sin atenderse a las condiciones recogidas en la ordenanza, sin perjuicio de la revocación de la licencia, en su caso.

c. No reponer árboles y/o arbustos, afectados por obras.

d. No abonar la indemnización equivalente al valor del arbolado afectado.

e. Encender fuego en el alcorque, bajo la copa de un ejemplar, o fuera de las zonas determinadas a tal fin las cuales se encontrarán debidamente señalizadas, o salvo que exista permiso expreso por parte del Ayuntamiento.

f. Aplicar productos biocidas o fitosanitarios no autorizados o incumplir su normativa específica de aplicación.

g. Destruir, dañar o manipular los elementos de la red de riego cuando los daños causados a la red o a terceros excedan de 1.500 euros.

h. Cometer las faltas tipificadas como infracciones graves cuando hayan ocasionado daños permanentes, imposibilidad de uso o deterioro en la conservación.

i. Las infracciones tipificadas como graves, o que pertenezcan a especies incluidas en la ORDEN de 10 de enero de 2011, de la Consejera de medio ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, por la que se modifica el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas de la Fauna y Flora Silvestre y Marina, y se aprueba el texto único.

j. La comisión de más de una infracción grave en el periodo de un año.

Se consideran infracciones graves:

a. Las podas o tratamientos inadecuados que, no ajustándose a las prescripciones técnicas adecuadas, puedan producir daños al arbolado.

b. Clavar grapas, clavos o cualquier elemento análogo al tronco o a las ramas de los árboles.

c. No proteger de forma adecuada el arbolado de los espacios verdes afectados por obras o no guardar las distancias



zuhaitzekiko edo zuhaixkekiko arauzko distantziak ez gordetzea.

d. Obrek edo beste jarduera batzuek eragindako zuhaiztia jatorrizko egoerara itzultzeko epeak ez betetzea.

e. Hondakin-likidoak edo likido kaltegarriak, hondakin-urak edo gai kutsatzaileak isurtzea, eta eraikuntzako materialak, obra-hondakinak edo erremintak ekipamenduko edo apaindurako elementuetan, soropiletan, landaketetan eta zuhaixka edo zuhaitzen inguruetan eta horien zuhaitz-txorkoetan uztea.

f. Arau-hauste arintzat tipifikatutako arau-hausteak egitea, kontserbazioan nariadura, kalte iraunkorrak edo erabiltzeko ezintasuna eragin dutenean.

g. Arau-hauste arin bat baino gehiago egitea urtebeteko epean.

h. Ureztatze-sareko elementuak suntsitzea, kaltetzea edo manipulatzea, sareari edo hirugarrenei eragindako kalteak 1.500 eurotik gorakoak ez direnean.

i. Landaketa berriei, ingurunea egokitzeko obrei, obrak eraitsi eta berreraikitzeari eta zuhaitzak babestearekin bateraezinak diren jarduerak behin betiko eteteari buruz ezarritako neurri zuzentzaileak ez hartzea.

j. Obra-proiektuen baldintzak ez betetzea, zuhaitzak babesteari dagokionez.

k. Birlanaketa egin eta hurrengo urtean hildako zuhaitz bat ordeztuari uko egitea, landaketa horren arduradunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik.

Arau-hauste arinak dira:

a. Eremu publikoetako landareak moztea edo kentzea.

b. Landaketa berrien garapena eragozten duten ekintzak egitea.

c. Zuhaitzak eta zuhaixkak zikintzea, arau-hauste larritzat edo oso larritzat hartzen ez diren alderdietan.

d. Baimendu gabeko guneeetan obra-etxolak jartzea, eraikuntza-materialak biltzea, obra-hondakinak edo obra-

reglamentarias a los árboles o arbustos en la apertura de zanjas o excavaciones.

d. Incumplir los plazos de restitución al estado original del espacio arbolado afectado por la realización de obras u otras actividades.

e. Verter líquidos residuales o nocivos, aguas residuales o sustancias contaminantes, depositar materiales de construcción, escombros o herramientas sobre elementos de equipamiento o adorno, céspedes, plantaciones y proximidades de arbustos o árboles y sus alcorques.

f. Cometer las tipificadas como infracciones leves cuando hayan ocasionado deterioro en la conservación, daños permanentes o imposibilidad de uso.

g. La comisión de más de una infracción leve en el periodo de un año.

h. Destruir, dañar o manipular los elementos de la red de riego cuando los daños causados a la red o a terceros no exceda de 1.500 euros.

i. No adoptar las medidas correctoras que se ordenaran referidas a nuevas plantaciones, obras de adecuación del entorno, demolición y reconstrucción de obras y cese definitivo de actividades incompatibles con la protección del arbolado.

j. Incumplir las condiciones de los proyectos de obras en lo relativo a la protección del arbolado.

k. Negarse a sustituir un árbol trasplantado que haya muerto dentro del año siguiente al trasplante por causas imputables al responsable de esa plantación.

Se consideran infracciones leves:

a. Cortar o arrancar plantas de las zonas públicas.

b. Realizar acciones que perturben el desarrollo de plantaciones recientes.

c. Ensuciar los árboles y arbustos, en aspectos no contemplados como infracciones graves o muy graves.

d. Instalar casetas de obra, acopiar materiales de construcción, depositar escombros o residuos en zonas no



hondakinak uztea, arau-hauste larria edo oso larria ez denean.

e. Azpiegitura berdeari buruzko kartelak, errotuluak eta informazio-seinaleak suntsitzea edo kaltetzea.

f. Ureztatze-sareko elementuak manipulatzeko, hari edo hirugarrenei kalterik eragiten ez dietenean.

g. Aurreko paragrafoetan jasota ez dauden eta ordenantza honen xedapenen aurkakoak diren ekintza edo ez-egite guztiak, bai eta aurreko idatz-zatian tipifikatutakoak ere, munta eta garrantzi txikikoak izateagatik larritzat jo ezin direnean.

2. Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren leko 40/2015 Legearen 30. artikulua araberak, arau-hausteak 3 urte, 2 urte eta sei hilabetera preskribatuko dira, hurrenez hurren, oso astun, astun edo arin kalifikazioaren arabera..

### III. KAPITULUA. ZEHAPENAK

#### 91.artikulua- Zehapen ekonomikoak

Ordenantza honetan, arau-hausteak honela zehatuko dira:

a. Arau-hauste oso larriak, 1.501 €-tik 3.000 €-ra bitarteko isunekin.

b. Arau-hauste larriak, 751 eurotik 1.500 eurora bitarteko isunekin.

c. Arau-hauste arinak: 750 eurora arteko isunak.

Zehapenak ezartzeko, honako hauek hartuko dira kontuan mailakatzeko: arau-haustearen larritasuna, interes orokorrei eragindako kaltea, lortutako onura, intentzionalitatea, errepikapena, berrerortzea eta arau-haustearen gaitasun ekonomikoa.

Hertsapen-isunak bata bestearen segidakoak eta errepikagarriak izango dira, agindutakoa betearaztea lortu arte.

autorizadas cuando no constituyan infracción grave o muy grave.

e. Destruir o dañar, carteles, rótulos y señales informativas referidas a la infraestructura verde.

f. Manipular los elementos de la red de riego cuando no produzcan daños a la misma o a terceros.

g. Todas aquellas acciones u omisiones que contravengan las disposiciones de la presente ordenanza que no estén incluidas en los párrafos anteriores, así como aquellas tipificadas en el apartado anterior cuando por su escasa cuantía y entidad no merezcan la calificación de graves.

2. Conforme al artículo 30 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, las infracciones prescribirán a los 3 años, 2 años y seis meses, en función de su calificación como muy grave, grave o leve, respectivamente.

### CAPÍTULO III. SANCIONES

#### Artículo 91.- Sanciones económicas

En esta ordenanza las infracciones serán sancionadas de la siguiente forma:

a. Infracciones muy graves, con multas desde 1.501 € a 3.000 €

b. Infracciones graves, con multas de 751 € a 1.500 €

c. Infracciones leves, con multas hasta 750 €

Las sanciones se impondrán teniendo en cuenta para su graduación, la gravedad de la infracción, el perjuicio causado a los intereses generales, el beneficio obtenido, la intencionalidad, la reiteración, la reincidencia y la capacidad económica el infractor.

Las multas coercitivas serán sucesivas y reiterables, hasta conseguir la ejecución de lo ordenado.



Isunak ezartzean, kontuan hartuko da arau-haustea egitea ez izatea onuragarriagoa arau-hauslearentzat urratutako arauak betetzea baino.

### **92. artikulua- Erkidegorako zerbitzuen aukera**

Euskadiko Tokiko Erakundeen Legearen bigarren xedapen gehigamiarekin bat etorritz, arloko legediak zehazten dituen baldintzetan, zehapen ekonomikoaren ordezkari tokiko erkidegoaren aldeko lanak egin ahal dira, prestakuntza-saioretan parte hartzea edo herri-jardueretan esku hartzea baimen, arau-haustea izan duen tipifikazioaren arabera. Nolanahi ere, lanak zehaztutako multzoa babestearekin zerikusia duten ingurumen-kontserbazioaren eta -hezikuntzaren esparruan egingo dira. Horrez gain, hondatutako egoera leheneratzeko eska daiteke.

### **93. artikulua- Jatorrizko egoerara leheneratzea**

Ezar litezkeen zehapenak gorabehera, Udalak birjarpena edo ordezkari kalte-ordaina eskatu ahal izango du, baldintza hauetan:

- Arau-hausleak eragindako kaltea konpontzeko betebeharra izango du, zehatzeko ahal duen organoak zehaztutako moduan eta epeetan. Era berean, Udal-Administrazioak, subsidiarioki, betebeharra duenaren kontura egin ahal izango du konponketa.
- Kalte-ordainak baloratzeko, Granadako Araua hartuko da kontuan. Zehaztutako elementuak babesteko, garbitzeko eta zaintzeko lanak gauzatzeko baldintzak betetzen ez badira, udal-zerbitzuek lan horiek modu subsidiarioan egitea erabaki ahal izango dute, eta lan horien zenbatekoa arau-hausleen kontura izango da. Ez da beharrezkoa izango aldez aurretik ohartarazpena egitea betearazpen subsidiarioan, egoerak irauten badu eta giza osasunerako edo ingurumenerako berehalako arriskua badago.

En la fijación de las multas se tendrá en cuenta que la comisión de la infracción no resulte más beneficiosa al infractor que el cumplimiento de las normas infringidas.

### **Artículo 92.- Opción de servicios a la comunidad**

En los términos que establezca la legislación sectorial, de acuerdo con la Disposición Adicional Segunda Ley de Instituciones Locales de Euskadi, la sanción económica podrá sustituirse por trabajos de valor equivalente para la comunidad local, incluidas asistencias a sesiones formativas o participación en actividades cívicas, y proporcionadas a la gravedad de la infracción. Tales trabajos deberán llevarse a cabo, en todo caso, en el ámbito de la conservación y educación medioambiental relacionada con la protección del arbolado. Y ello sin perjuicio de la exigencia de reposición de la situación alterada.

### **Artículo 93.- Reposición al estado anterior**

Con independencia de las sanciones a que pudiera haber lugar, el Ayuntamiento podrá exigir la reposición o indemnización sustitutoria en los siguientes términos:

- El infractor tendrá la obligación de reparar el daño ocasionado, en la forma y plazos que se determine por el órgano que ejerza la potestad sancionadora. Asimismo, la Administración Municipal podrá subsidiariamente proceder a la reparación a costa del obligado.
- Para la valoración de las indemnizaciones se adoptará la Norma de Granada. En caso de incumplimiento de las condiciones de ejecución de los distintos trabajos relativos a instalación de protecciones, limpieza y cuidado de los elementos arbóreos, podrá decidirse la realización de los mismos de forma subsidiaria por parte de los servicios municipales, corriendo a cargo de los infractores el importe de dichos trabajos. No será necesario el apercibimiento previo en la ejecución subsidiaria cuando de la



- Administrazioak, arau-hauslearen kontura jardunez gero, premiamendu-bidez kobratuko ditu gastuak.

### XEDAPEN IRAGANKORRA

Ordenantza hau ez zaie urbanizazio-proiektuei eta obra-lizentziei aplikatuko, ordenantza hau indarrean jarri baino lehenagokoak badira. Orokorrean, lehendik dagoen zuhaitz-multzorik ezingo da kendu, udal-teknikarien iritziz, ezaugarri fisiko-kimikoak kontuan hartuta, espeziea egokia ez bada edo kokagunera egokituta ez badago. Horrela, une oro ingurumen-kalitatea ez urritzea zainduko da.

### XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Udal-ordenantza hau indarrean jartzen denean, maila bereko edo txikiagoko udal-xedapen guztiak indargabetuko dira, hemen araututakoarekin kontraesanean sartzen badira, kontra badoaz edo harekin bateraezinak badira.

### AZKEN XEDAPENA

#### Lehenengoa

Alkatetza-Udalburutzak beharrezko argibide guztiak emateko ahalmena du, horien helburua ordenantza hau behar bezala interpretatu eta aplikatzea bada eta, bereziki zehapen ekonomikoen ordezko zehapenak diseinatu nahi badira.

#### Bigarrena

Ordenantza hau, Elgoibarko Udalaren Osoko Bilkurak onartu ondoren, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 70.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hamabost egun balioduneko epean jarriko da indarrean.

persistencia de la situación pudiera derivarse un peligro inminente para la salud humana o el medio ambiente.

- La Administración, en caso de actuar por cuenta del infractor, procederá al cobro de los gastos por la vía de apremio.

### DISPOSICIÓN TRANSITORIA

La presente ordenanza no resultará de aplicación a los proyectos de urbanización y licencias de obras otorgadas con anterioridad a la entrada en vigor de la misma. No cabrá, con carácter general, eliminar arbolado ya existente salvo que, a criterio de los técnicos municipales, la especie por sus características físico-químicas no sea apropiada o no se adapte al entorno donde se encuentra, velando en todo momento porque la calidad ambiental no se vea menoscabada.

### DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Con la entrada en vigor de la presente ordenanza quedan derogadas cuantas normas municipales de igual o inferior rango se opongan, contradigan o resulten incompatibles con lo regulado en la misma.

### DISPOSICIÓN FINAL

#### Primera

La Alcaldía-Presidencia queda facultada para dictar cuantas instrucciones resulten precisas para la adecuada interpretación y aplicación de esta ordenanza y, en particular, para el diseño de las sanciones sustitutivas a las económicas.

#### Segunda

La presente ordenanza, una vez aprobada por el Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Elgoibar, según lo previsto en el artículo 70.2 de la Ley 7/1985 de Bases del Régimen Local entrará en vigor a los quince días hábiles siguientes al de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

